EL SUR

Año XI | Núm. del dia 5 cts. | Concepcion, Sábado 24 de Noviembre de 1894 | Núm. atrasado 10 cts. | Núm. 4.708

EL SUR

Diario de la Mañana

POLÍTICO I COMERCIAL

CONCEPCION

Oficina e Imprenta

Calle Ódrios Castellon núm. 36, altos

Entre Comercio i Freire

Teléfono 91

La correspondencia debe dirijirse a

El Administrador

o a **J. Tornero i Ca.**

Concepcion, casilla 439

AJENTES

FACULTADOS PARA RECIBIR SUSCRICIONES I AVISOS

ARAUCO—P. Orthusteguy.
ANCUD—Blas Ceron Diaz.
ANGOL—Augusto Eichenrode.
BULNES—Rodolfo Gajardo.
CHILLAN—Librería Americana de Cárlos Lopez.
COLLIPULLI—Juan de Dios Sandoval.
CORONEL—Sucesion de Guillermo Apel.
CAÑETE—José T. Agüero.
CURACAUTIN—Flavio Seguel.
CURACAUTIN—Arturo G. Dresen.
ERCILLA—Abraham Sepúlveda.
FLORIDA—Adolfo Campos Q.
LAUTARO—A. Eschuche i Ca.
LEBU—Bernardino Hermosilla.
LOTA—Sucesion de Guillermo Apel.
LOS ANJELES—J. P. Altamirano.
LINARES—Francisco D. Valenzuela.
LONCOCHE—Andres Leknohr.
MULCHEN—Jorje F. Hildebrandt.
MULCHEN—Márcos Squella.
NACIMIENTO—Ismael Jara.
NUEVA IMPERIAL—F. Lagos Soto.
OSORNO—Belisario Galvez.
PARRAL—Juan N. Fuentes.
PENCO—Francisco Coddou.
PUREN—Diego Campos G.
SAN CÁRLOS—Lisandro Sepúlveda.
SANTIAGO—Librería del Mercurio.
SANTA BÁRBARA.—Eduardo Presini
TALCA—Pedro N. Bravo.
TALCAHUANO—Armando Enriquez
TEMUCO—Julio Rosmopart.
TRAIGUEN—Librería Serrato
TOMÉ—Ricardo Galindo.
VALPARAISO—Almacen de música de C. F. Niemeyer.
VALDIVIA.—Rafael A. Gonzalez.
VICTORIA—Pablo A. Vergara.
YUMBEL—Arturo Ferrandez.
YUNGAY—Sucesores Tranesco V.

Se solicitan Ajentes para otros puntos

MEMORANDUM

CORTE DE APELACIONES

CAUSAS EN TABLA

PRIMERA SALA

Sábado 24

1 Aristeo Martinez con Juana Silva — A
2 Cruz Venegas con Elecia Ulloa — A
3 Nicolas Fernandez con Juan del C. Barra — A
4 Lucia Llevas con Cármen Larenas — A
5 Sumario por asalto al Club conservador — D
6 De oficio contra Fermina Castillo i otro — D
7 Id id Rafael 2.° Gonzalez i otro — A
8 Id id Felix Paredes — D
9 Id id Amador Villalobos — D

Ministro de semana: señor Figueroa L.
Juez letrado de turno: señor Navarro O.
Id suplente en la Corte: señor Salas B.

Relatores

Lúnes, Miércoles i Viérnes: don E. Iturra
Mártes, Juéves i Sábado: don D. Navarro O.
Receptor de turno: señor J. del C. Pinto.
Secretaría de id: la primera.

SEGUNDA SALA

Sábado 24

1 De oficio contra Nicanor Lara — D
2 Id id Onofre Pereda — D
3 Id id Juan Cartes — D
4 Id id José N. Rodriguez — D
5 Id id Daniel Vegas i otro — D
6 Id id Rosario Vega i otro — D
7 Id id Sebastian Romero — D
8 Id id José del C. Webar — D
9 Id id J. Climaco Fernandez — A

Ministro de semana: señor Montt P.
Juez Letrado de turno: señor R. Navarro O.
Id suplente en la Corte señor Salas B.

Relatores:

Lúnes, Miércoles i Viérnes: señor G. Soto Salas.
Mártes, Juéves i Sábado: señor F. Moreno.
Receptor de turno: señor J. de C. Pinto.
Secretaría de id: la primera

CAUSAS FALLADAS AYER

PRIMERA SALA

1 De oficio contra Miguel Tejeda i otro. En tramite.
2 Jose Luis Villagran con Celmira Fernandez. Nula la sentencia.
3 Juan Espinosa con Andres Jofré. Se revoca.
4 Obispo de la Concepcion con Fortunato Villaseñor. En tramite.
5 Municipalidad de Traiguen con J. Solanor Lagos. Id.
6 De oficio contra Felix Zapata. Id.
7 Id id Manuel Nahuelquen. Retenida i en vista al señor Fiscal.
8 Id id Meliton Cerda. No se hizo.
9 Id id Transito Cartes i otros. Se confirma.
10 Id id Antonio Canin i otro. No se hizo.

Se han agregado el espediente sobre recusacion del juez letrado de Traiguen.

SEGUNDA SALA

1 De oficio contra Guillermo Mayorga i otro. No se hizo.
2 Id id Bautista Castro i otro. Se revoca.
3 Id id Ismael Insunza. No se hizo.
4 Id id Leandro Cuevas i otro. Id.
5 Id id Ricardo Saavedra. Id.
6 Id id Manuel Velez. Id.
7 Id id Indíjena Curilonco. Id
8 Id id Juan de Mata Castro. Id.
9 Id id Serapio Gutierrez. Id

Continúa la relacion en la causa de Juan Santos Lobos con Juan José Ramirez, i quedó en acuerdo.

Providencias dictadas

Por cuenta del Secretario.......... 2
Id del Relator.......... 58
En pública.......... 17

Turno judicial para el presente mes

Abogados

En lo civil, don Alberto Dávila B.
En lo criminal, don Carlos A. Novoa.

Procuradores

En lo civil, don Domingo Soto.
En lo criminal, don Lázaro Poblete

Ferrocarriles

FERROCARRIL DE CONCEPCION A LOS RIOS DE CURANILAHUE

Itinerario que rije en los trenes de la Compañía Arauco Limitada, desde el 23 de Octubre de 1894.

TRENES DE PASAJEROS AL SUR

Kilómetros / ESTACIONES		Tren número 3 Misto A. M.	5 Misto A. M.	9 Misto P. M.
0 Concepcion	Sale	6.40	10.30	5.00
3 San Pedro	Llega	....	10.40	5.10
	Sale	....	10.45	5.15
17 La Posada	Llega	7.15	11.10	5.40
	Sale	7.20	11.15	5.45
28 Coronel	Llega	7.40	11.35	6.10
	Sale	7.50	11.40	6.15
37 Lota	Llega	8.10	12.00 M.	6.35
	Sale	8.20	....	6.40
48 Laraquete	Llega	8.45	....	7.05
	Sale	8.50	....	7.10
59 Carampangue	Llega	9.10	....	7.35
	Sale	9.20	....	....
79 Colico	Llega	10.15	....	....
	Sale	10.20	....	....
91 Curanilahue	Llega	10.50	....	....

TRENES DE PASAJEROS AL NORTE

Kilómetros / ESTACIONES		Tren número 2 Misto A. M.	6 Misto P. M.	8 Misto P. M.
0 Curanilahue	Sale	....	....	1.45
12 Colico	Llega	....	....	2.15
	Sale	....	....	2.20
32 Carampangue	Llega	....	....	3.20
	Sale	6.05	....	3.30
43 Laraquete	Llega	6.30	....	3.55
	Sale	6.35	....	4.00
54 Lota	Llega	7.00	....	4.30
	Sale	7.10	1.10	4.40
61 Coronel	Llega	7.30	1.30	5.05
	Sale	7.40	1.40	5.15
74 La Posada	Llega	8.00	2.00	5.40
	Sale	8.05	2.05	5.45
88 San Pedro	Llega	....	....	....
	Sale	8.30	2.35	6.15
91 Concepcion	Llega	8.40	2.45	6.25

RAMAL DE ARAUCO

	A. M.	P. M.
0 Arauco sale..........	5.25	2.40
8 Carampangue llega....	5.45	3.00
0 Id. sale....	9.30	7.50
8 Arauco llega..........	9.50	8.10

El signo † indica cruzamiento de trenes.

Oficinas públicas

REJISTRO CIVIL

Inscripciones verificadas el 23 de Noviembre de 1894.

Nacimientos.—Virjinio Jofré, Maria Filomena Lucrecia Cruz Larenas, Tomas Jara, Wiltel-mina Ramschaw Byron.

Defunciones.—Oscar del Cármen Aburto, 1 año 3 meses; Juana Mel'a, 50 años, viuda; Luz Romero, 35 años, viuda; Maria del Transito Ramirez, 1 año 8 meses; Tomasa Arevalo Montt, 50 años, soltera; Virjinia Jofre, 6 dias; Berta Maria Margarita Brito, 1 año 6 meses; Tomas Jara, 1 hora.

Resúmen.—Nacimientos 4, Matrimonios 0, Defunciones 8.

TELÉGRAFOS

Telegramas sobrantes

Del Estado.—Ledesma Gajardo, Hipólito Sepúlveda.

FERROCARRIL DEL ESTADO

Carga llegada el 22 de Noviembre de 1894

Almenaques.—2 cajones a M. Gonzalez
A. 1.—1 saco a M. Muñoz.
Azúcar.—21 sacos a Vignolo hermanos.
Alcohol.—3 pipas a J. Schneider.
Barril vacío.—1 a E. Soto i compañía.
Botellas vacías.—1 cajon a Aewandter hermanos, 17 id a Keller hermanos, 2 id a id, 1 id a F. H.
Burros.—1 carro completo a A. 2.° Gidas.
Bolanderas.—4 a C. Menchaca.
Balllos.—1 saco a P. Espinoza.
Bulto vacío.—1 a P. M. Ros.
Carbon.—141 sacos a L. Ojeda, 160 id a P. Retamal, 240 id a M. Vasquez, 115 id a F. Arismendi, 62 id a M. Vasquez, 51 id a B. Godoi, 1 id a F. Pratra.
Clavos.—4 barriles a Simpson Slater i compañía.
Cuna de fierro.—1 a Jenoveva Reyes F.
Cama.—2 bultos a E. Muñoz.
Cal.—2 carros completos a Jorje Schester.
Cueros frescos.—4 bultos a Etchegaray Sanchez.
Carreton cerrado.—1 C. Menchaca.
Charqui.—1 bulto a F. T.
Cajones juntos.—2 a Oscar Sporer i compañía.
Chocolate.—10 cajones a B. Campo, 7 id a O. Hildebran.
Drogas.—2 cajones a F. Godoi.
Eje de fierro con clavijas.—1 a Camilo Menchaca.
Fósforos.—5 cajones a Vignolo hermanos.
G. anasa.—2 sacos a A. R. de Poblete.
Harina.—200 sacos a R. Puentes.
Lana.—3 sacos a E. Albarracin, 84 id a W. Williamson Balfour i compañía.
Leña.—2 carros completos a J. Alcoholado, 2 id id a Arriagada.
Licor.—9 cajones a F. J. Haran, 3 id a L. Puelma, 30 id a C. Ristemparr, 4 id a G. Neisse, 12 id a V. Garcia, 1 id al M. del Interior, 2 cajones a R. Campos.
Madera.—1 carro completo a Roberto Lacourt, 2 id id a Emilio Grant, 5 id id a R. Lacourt.
Miel.—1 cajon a Dubart hermanos.
Mercería.—1 bulto a H. Parada, 1 id a S. Barrios.
Pipas vacías.—2 a Keller hermanos, 7 id a id id.
Platos.—1 cajon a R. Gratenau.
Ruedas de rayo sueltas.—2 a Camilo Menchaca.
Sal.—25 sacos a L. Andreo.
Suela.—2 rollos a J. Herwan.
Sillas.—1 java a P. M. Ros.
Sacos vacíos.—2 bultos a B. Campo.
Tablas.—2 carros completos a Enj. Goyeneche i compañía.
Utiles para telégrafo.—1 cajon al Jefe de la O. Telegráfica.
Vino.—18 pipas a H. Benavente, 1 barril a id id, 3 pipas a C. Rosseco, 20 cajones a F. Haran, 5 pipas a A. Schovelm.
Varios.—2 cajones a P. M. Ros, 1 bulto a id id.
Vaquilla.—1 a P. Ros.

ADMINISTRACION DE CORREOS

Correspondencia sobrante

Noviembre 21.—**Hombres.**—Arancibia Luis, Aguayo Felix, Alarcon Casiano, Aravena Nicolas, Bibe Tomas, Berthy Gabrielle, Carvallo Guillermo, Christens Cárlos, Carrasco L. Amador, Cheller Enrique, Cerd Juan, Carrasco Emilio, Claro Pedro, Figueroa Calixto, Goulier Maf, Gocani Nicolas, Garcia Daniel, Garrido Desiderio, Gaete 2.° Alejandro, Huerta Pedro Antonio, Huapp Federico, Ibarra Abraham, Yoring Tomas, Jara Juan de Dios, Lizana Antonio, Mazzei Bonuccio, Molina Transito, Morales Luis, Narvaez Nicasio, Ormeñada Manuel J., Ossa José Agustin, Oñate Francisco, Pacheco Carlos, Quezada Lorenzo, Sonda Dan'el, Sepulveda Emilio, Urrutia Emmanuel, Ulloa Juan L., Yañez Aniceto, Jang Tomas.

Señoras.—Aurora Pinchera, Andrea Gonzalez, Cármen Contreras, Clorinda Albornoz de N., Doralisa Espinosa, Emma Christen, Carmela Henriquez, Emma Castrosa, Luisa Reyes Gatica, Petronila Segura, Rosenda Hidalgo, Salome Mardones, Transito Ramirez.

Noviembre 22.—**Hombres.**—Aguayo Nicolas, Aravena Nicolas, Acuña Lidio, Bogaert J. 2.°, Bourmer Emilio, Cano Marcos, Contreras Jose Luis, Celis Lopez Cárlos, Campos Manuel, Concepcion Bugueño, Depassos Victor, «El Ferrocarril del Sur», Errazuriz Marchant, Figueroa Pedro P., Forfert Emilio, Gher Juan, Gonzalez Ignacio, Henriquez Aníbal, Hernandez Alejandro, Henriquez Roberto, Jara Froilan, Lindsay Samuel, Lagos Manuel J., Lobos Bernardo, Lagrange Juan, Martinez Lucano, Mardones Vicente, Monteagudo Ludgardo, Marin Rodrigo 2.° Hermano, Meyans Rodrigo, Ovando Aravena, Olate Santiago, Pino Wenceslao, Palacio Nicolas, Pinochet Gregorio A., Rosenber, lupo i compañía, Roslr Santiago, Soto Acevedo R., Soto Jose A., Silva Narciso 2.°, Villouta Jacinto, Vargas Neaner.

HOTEL CENTRAL

CONCEPCION — Calle Comercio — CONCEPCION

Edificado a propósito, es reconocido por el mas confortable, lujoso i aseado de Chile.—Rendez-vous de la clientela distinguida.—A mas de los servicios eléctricos de los anunciadores i teléfonos, tiene un servicio único e inimitable de agua potable en todas las piezas.—Hermosos patios ventilados.—Cuatro escalas de servicio.—Servicio de incendio.—Salon de lectura con coleccion la mas completa de diarios ilustrados, estranjeros.

L. CASTAING, propietario.

AVISO IMPORTANTE.—Las personas que vienen dirijidas a este establecimiento han de ponerse en guardia contra los procedimientos poco escrupulosos de ciertos cocheros.

La Flor de Cuba

FABRICA A VAPOR

De elaboracion de tabacos i cigarrillos, tabacos lejítimos habanos i del pais

Se manda a quien solicite tarifa de precios i muestras de los productos de este establecimiento.

MANUEL COELLO.
CONCEPCION.

Señoras F. Mena Reyes, Beatriz Martinez, Carlota Cárcamo, Cármen Flores, Cristina Vargas M., Dolores Torres, Dorila Zamorano, Lucila Cuadra, Fany Sander von der Burg, Fermina Castro, Leonor Moreno, Juliana Torres, Luisa Acuña, Marta Luz Ponce, ... Maria Nieves Jara U., Matilde Alarcon, Margarita Monreal, Maria O. v. de Sandoval, Santa Valderrama v. de F., Petronila Contreras, Rosa Fernandez, Rosa Barrueto, Trinidad Oñate, Transito F. de Catrecas.

Sueltas Benito Opazo, J. Fischer, R. Opazo.

LA NUEVA COLCHONERIA

Calle O'Higgins esquina Angol
CONCEPCION

Vende por mayor i menor:

Colchones de varias clases, somieres de resorte, payasas de paja, catres de fierro i madera varias clases, cunas i catres para niños, almohadas, frazadas, colchas, sábanas i varios artículos pertenecientes al ramo.

Cualquier trabajo que se me encomiende se pondrá listo en 24 horas.

Todo trabajo se garantiza.

Nota. A los compradores de fuera de Concepcion, se les entregarán los objetos que compren en la estacion i solo tendrán que recibir el boleto.

Domingo Cáceres.
Casilla núm. 106.

0 20

ADELANTA FONDOS

SOBRE

Cebada i Trigo

Ajente de la Compañía de Seguros

LA PROTECTORA

Prima mas baja que cualquiera otra Compañía.

Francisco Zerrano.

0 12 17

SOCIO

Se admite uno para la esplotacion de un molino de cilindros i a vapor, situado en Concepcion, de una produccion mínima de 150 quintales de harina en 24 horas i con promesa de venderlo en el curso del primer año.

Dirijirse a

J. Euj. Royer.
Casilla 137, Concepcion.

0 12 20

Certifico

que a gran parte de la escritura otorgada ante mi con fecha de hoi, los señores Alberto von Borries, domiciliado en Hamburgo, i Bernardo Timmermann, domiciliado en Santiago, han disuelto la sociedad que jiraba en Hamburgo, Santiago, Valparaiso i Concepcion con la firma social de Alberto von Borries i Compañía, i que también por esta escritura, ... Zamudio ... de Mayo de mil ochocientos noventa i dos, quedando el activo i pasivo de la esclusiva cuenta del socio ... von Borries ha facultado al señor Timmermann para usar durante un año, a contar desde el veinticuatro de Setiembre próximo pasado i para los ... del negocio ... la firma de Alberto von Borries i Compañía en liquidacion. Valparaiso, catorce de Noviembre de mil ochocientos noventa i cuatro.

Enrique Gana G.,
Notario.

Certifico que el precedente estracto ha sido inscrito a fojas ... i ocho vuelta (48 vlta.) bajo el número cincuenta i cinco (55) del Registro Conservatorio de Comercio de este departamento en esta fecha. Concepcion, Noviembre diez i nueve (19) de mil ochocientos noventa i cuatro (1894).

José de los Dolores Garcia,
Conservador de Comercio.

0 11

Carbon de piedra

Arnendo i carboncillo puesto a domicilio vendo

V. Garcia
Campolican 3, Freire 19
Casilla 2 6. Concepcion.

0 12 8

AVISO

A mis clientes i al público en jeneral, que he trasladado mi taller de

Hojalatería Mecánica

frente al cuartel de policía.

0 11 29 — **Juan Diaz**

A los agricultores

Vendo:

1 molino para granos
1 máquina id para paja
1 id id para deshilar Fardos
1 horno al vapor con ... 2 romanas
Fierros de arado
Barretas
Herraduras de todas clases
Fierros para carretas desde 8 hasta 12 pulgadas de largo, fierro ... (de todas) clases
1 ... i 2, 3 ...
...
...
...
...

Todo a precios mui reducidos.

Fábrica a vapor El Progreso

Julian Herman

0 11

COMERCIAL

Juan Torres, constructor en el puerto de Constitucion, se encarga de la construccion de cualquiera clase de embarcaciones, de las dimensiones i clases que se le pidan, ya sean con maderas del pais o estranjeras, dirijiendo sus órdenes a aquel punto o verse en Concepcion con don Pedro A. Castro, en Las Peñas 10 B.

Precios módicos, trabajo garantizado i con exactitud.

0 12 6

Una casita

con siete piezas, se vende en **un mil ochocientos pesos.**

Tratar con su dueño, Paicaví 81, frente a la laguna de las Tres Pascualas, o con **Luis La Rivera**, oficina *El Sur.*

0 19

LAMPARILLAS

BUENA CLASE

de 10, 16, 25, 30, 32 i 50 bujías, he recibido nueva remesa.

0 12 14 — **E. Carstens.**

Molino de Concepcion

CALLE CARRERA

Al lado de la estacion de F. C. ARAUCO

Se vende por mayor i menor:

Harina flor de cilindro
Harina segunda mui buena clase
Afrecho
Afrechillo
Ballico, Granzas, etc. — 0 12 16

Emporio de Provisiones

Talcahuano, Colon núm. 59.

Acaba de recibir directamente de la fábrica un surtido completo de artículos navales, consistentes en

Jarcia Manila	Guarniciones
Lona núms. 1, 2, 3 i 4	Guarnes cabos
Lona Felpa	Gazas
Estopa	Escobillones
Metal de cobre	Faroles
Zinc en planchas	Pinturas metálicas
Clavos para tanques	Kalsomine
Anclas i cadenas	Bombas de fuelle
Clavos para botes	Cerraderas de patente
Camas con cabezas Alquitran	

Un surtido jeneral de artículos para embarcaciones.

0 12 31 — **C. Wilson Williams.**

Nuevos almacenes.

En mi edificio nuevo, calle del Comercio núm. 40, ofrezco en arriendo dos

Grandes almacenes

en las mas ventajosas condiciones de situacion, solidez de construccion, elegancia, comodidades etc., para grandes instalaciones de tienda con talleres o por mayor.

Tiene tres pisos, siendo el subterráneo tan seco, claro i ventilado como los de arriba. Tiene tambien departamentos especiales para administracion i contabilidad i para talleres, secciones abovedadas contra incendios, instalacion de **agua potable i desagües, chimeneas**, etc.

Ofrezco asimismo un local con bóveda, para **joyería**, ajente de comercio u otro negocio semejante.

La mejor **situacion** comercial, entre la **Plaza de Armas** i los soberbios almacenes de **M. Gleisner i Ca.**

Victor Risopatron.
0 — Concepcion, Comercio 40.

Socio Capitalista

Para una importante empresa, busca uno varios, el que suscrito, para esplotar **una invencion** de gran utilidad pedida i beneficiosa principalmente para ciertos los ... de las naciones en ...

Los ... se encuentran ... a la vista de los interesados ... del presente año en la Notaría del señor don Edmundo Larenas.

La invencion tiene por objeto **evitar choques de trenes u otros accidentes semejantes, que se relacionan con ellos.**

Los aparatos son mui sencillos i por su sencillez i utilidad es negocio ... en ... automáticas ... eléctricas i telégrafos ... separado, mandado ... la máquina ... de ... dos estaciones, estando en comunicacion por alambres extendidos paralelamente a lo largo de las vias, aun quedando comunicados los ... de las máquinas por ... de ... movibles, como se ... ferrocarriles eléctricos u otros, etc.

... de las ... especificaciones, deciso **1 de lo mas importante,** como de todo ... el gusto de las ...

Jorman Kohl

Ajente comisionista ... en máquinas ... frutos del pais etc. ... de Mayo 51 i 54 ... — 0 11-30

REMATE

En cumplimiento ... del actual ... del ... señor Tomasdalio Reyes, se ... en ... remate ... de ... por ... un sitio ... en la calle de ... de Talcahuano ... Maipú ...

El remate se verificará a las **3 30** ...

... Concepcion, 16 de Noviembre de 1894.

Juan de D. Valenzuela V.,
Actuario.

0

LOS NIÑOS LLORAN

POR LA

EMULSION de SCOTT

DE

ACEITE DE HIGADO DE BACALAO

CON

HIPOFOSFITOS DE CAL Y DE SOSA,

Porque es tan agradable al paladar como la leche y la apetecen y sus constituciones reclaman las propiedades nutritivas y fortalecientes de esta medicina.

Está preparada de tal modo que, aun cuando no puedan dijerir el alimento ordinario, dijerirán y asimilarán facilmente la **Emulsion de Scott** y se fortalecerán y robustecerán con rapidez sorprendente.

La combinacion de emulsionar el Aceite de Higado de Bacalao con los Hipofosfitos, ha dado por resultado un agente de gran potencia reconstituyente y especialmente adaptable para las enfermedades extenuantes en los niños, marasmo, raquitismo &c., &c.

Los Médicos del mundo entero reconocen que la

EMULSION de SCOTT

es la mejor medicina que existe para los niños enfermizos y tambien para curar la **Emaciacion, Anemia y Consuncion en los Adultos.** Para los Catarros, **tos crónica ó cualquier afeccion de esta naturaleza,** es un remedio infalible y en corto tiempo ... fortalecerá el sistema contra la repeticion de otros ataques. ... manifestaciones han llegado a nuestras manos, de todas partes del ... haciendo constar los buenos resultados e inapreciables beneficios obtenidos con la **Emulsion de Scott,** en la cura de la **Tisis** y otras enfermedades análogas.

DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS.

SCOTT & BOWNE, - Quimicos, - NUEVA YORK

PILDORAS DEL DOCTOR HAYDOCK

PARA EL HIGADO (...)

Una píldora es una dósis! Una píldora es una dósis! Una píldora es una dósis!

En todas las ENFERMEDADES de los RIÑONES, RETENCION, ORINA, ... PILDORAS del DR. HAYDOCK para el HIGADO ...

PARA LAS ENFERMEDADES DE LA MUJER, ... DEBILIDAD, ABATIMIENTO JENERAL, FALTA DE APETITO, ... TRISTEZA, se encontrará que las PILDORAS DEL DR. HAYDOCK PARA EL HIGADO son un remedio eficaz.

Sus efectos son instantáneos, i se puede garantir que curan con certeza.

Las píldoras del Dr. Haydock para el Hígado

Son la verdadera esencia de la Salud ... bendicion que la Ciencia ha dado al ...

—CURAN—

MALARIA TERCIANA

I TODA CLASE DE

Fiebre

Estas píldoras curan positivamente ... biliosos i malarias. Aun en distritos ... fermedad i la arrancan de un golpe del ... te. Fortalecen el cuerpo i lo ... epidemias i los ataques violentos. Una ... PILDORAS DEL DR. HAYDOCK alivia cualquier ... del ánimo el espíritu i purifica la sangre.

Envíese por este medicamento i no se tenga ...

La irresolucion i la tardanza equivalen al suicidio, ... tiene a la mano el remedio que cura inmediatamente. Ataquese el mal a tiempo ... evitará muchos dias de sufrimiento.

Síntomas de biliosidad

1. El Paciente se queja de peso i repletura del estómago.
2. Dilatacion del estómago i los intestinos.
3. Cardialgia.
4. Sensacion de cansancio, dolor en las estremidades i mucho sueño despues de las comidas.
5. Mal gusto en la boca, especialmente por la mañana, i la lengua sucia.
6. Estreñimiento, con ataques casuales de diarrea.
7. Dolores de cabeza.
8. Espíritu abatido i gran Melancolía, con pereza i tendencia a dejarlo todo para el dia siguiente.

LAS PILDORAS DEL DR. HAYDOCK para el Higado, curan todas esas afecciones.

Para obtener las Píldoras Lejítimas del DR. HAYDOCK, de las cuales hai muchas falsificaciones, obsérvese que la firma de W. H. TONK I CO, aparece escrita en cada paquete de una docena. No se compren sin este requisito

Los boticarios que deseen obtener la ajencia para la venta de nuestras píldoras, pueden dirijirse directamente a nosotros.

Lanman i Kemp
Ajentes Jenerales
NEW YORK

Haydock i Co
Unicos fabricantes
NEW YORK U. S. A.

CEMENTO PORTLAND

BURHAM

CALIDAD ESPECIAL

La mas pareja de cuantas se fabrican

VENDEN

ROSE-INNES y Ca.

C. P. 5 12 — **Únicos Ajentes en Chile.**

El Aceite de Higado de Bacalao

yodo ferrujinoso blanco de Roney, es el mejor tónico reconstituyente. Recomendable en la debilidad, tisis, color pálido, crecimiento de los niños, enfermedades de la vista, etc.

0 11 30

Oficina de Traduccion

Y

JESTIONES ADMINISTRATIVAS

SANTIAGO

Bandera 26 E

Esta oficina se abre para servir los intereses comerciales i de cualquier otro órden que tengan las empresas industriales, casas por mayor, reclamos estranjeros i cuanto se relacione con deberes i obligaciones de fé internacional para que tengan efecto en Chile.

Se ocupará especialmente:

De traducir todo documento de cualquier idioma al español;

De *legalizar* instrumentos públicos otorgados en paises estranjeros o vice versa;

De tramitar privilejios esclusivos, decretos de pago, solicitudes de pension i cuanto se relacione con el servicio administrativo en las oficinas superiores de Gobierno.

Las traducciones podrán ser, si así se exije, revisadas i autorizadas oficialmente.

Precios convencionales i módicos.

Ramon Echeverria Cazotte.
0 — Bandera 26-E

HOTEL GERMANIA

ANTES

HOTEL DEL GLOBO

El sábado 20 de Octubre se inauguró este ya conocido i acreditado Establecimiento, en su nuevo espacioso local de la calle Colo Colo esquina O'Higgins.

Se han introducido en él todas las innovaciones i mejoras mas exijibles, haciendo de este hotel uno de los mas confortables i elegantes de Concepcion.

SALON DE BILLARES I CANTINA ESPECIAL

Vinos i licores de las mejores marcas i garantidos **lejítimos**, lunch a toda hora ... pente.

Piezas aseadas i elegantes, salon de piano i departamento especial para familias.

Cocina Estranjera i Chilena

bajo la inmediata direccion de ... peritos, los cuales no han ... para proporcionar a sus ... toda clase de garantías ...

Se reciben órdenes para

Banquetes

Se admiten pensionistas

Emilia P. v. de Weinberger i Ca.
Propietarios.

0 1 18

Tées

MARCA — COMERCIAL

Importados directamente de la China

POR

LUIS LANZAROTTI I CA.

SANTIAGO

NUEVA COSECHA

Se recomienda especialmente por su delicioso aroma, fuerza i pureza ... afamado

TÉ SUPERIOR

vendo asimismo las diferentes clases conocidas bajo las siguientes denominaciones:

TÉ Colon .... TÉ la fama
TÉ para familias .... TÉ Imperial

en paquetes i en elegantes latas

El consumo asombroso de estos TÉES, prueba su buena calidad i precio.

Único Ajente en Concepcion

LORENZO GOTELLI

0 8-27-95 — **Almacen ANCLA LACRE**

CHANCHERIA ITALIANA

CALLE MAIPÚ — **POR MAYOR**

Número 98 — **I menor**

MIGUEL ALIBERTI

... todo lo jeneral de artículos de chanchería trabajados con los últimos sistemas ... un surtido especial, salchichon cocido, coppa o testa in cassetta, queso de ... blanco i ahumado, mantecas, jamones cocidos, jamones crudos a la ... italiana i cortado con máquina.

... surtido de artículos de chanchería de Valdivia, queso de chancho ... toda clase, queso de lengua, morcillas de sangre i pana gusto especial, costillar, ... salchichon ahumado de Valdivia. Todos estos artículos se venden por mayor i menor a precios sin competencia.

En la misma chanchería vendo vino del fundo de la **Providencia**, garantido ... de uva sin ninguna composicion.

Vino Burdeos de dos años i blanco moscatel de tres años embotellado.

Vino tónico para convalecientes i enfermos. Este vino lo vendo garantido a la ... química. Vino para familias, viejo i nuevo por **damajuanas a domicilio**. Vendo ... chicha baya i aguardiente de pura uva garantido.

Vendo tambien **frutos del pais** como ser maiz, frejoles varias clases, lentejas, ... arvejas, almendras i nueces.

C P. 12 31

PARA

LAS COSECHAS

MAQUINARIA AGRÍCOLA

DE

Richard Garrett e Hijos

Trilladoras Clark perfeccionado Modelo 1894.

Esta máquina entrega el trigo **limpio i ensacado** en mayor cantidad que cualquiera otra en igual tiempo. Construccion sólida, mecanismo sencillo i construida especialmente para los trigos del Sur.

Con ventilador que produce doble corriente de aire.

Motores Garrett portátiles, de todos tamaños, fijos, i semi-portátiles.

Especialidad de motores de **Alta i Baja presion,** sumamente ... aplicables a establecimientos de minas, de aserrar i otras industrias.

Motores con quemador de paja: Son de inapreciable ventaja ... motores, estando dispuesta la hornilla para quemar paja, ahorrando el ... carbon.

... estas máquinas traen repuestos.

Prensas para enfardar pasto o paja

Ofrece en venta el único Ajente

Juan E. Clark

Valparaiso i Talcahuano.

Ajente en Santiago — Ajente en Concepcion

Cárlos Rogers — **Simpson & Co Slater**

C P 1 10 5

Línea de **Vapores**

"MERCHANTS' LINE"

ENTRE

NUEVA YORK i puertos del Pacífico

CAPAC Bergantin Coronel ... Noviembre 21
YANARIVA ... Noviembre 12
CACIQUE ... para Nueva York Noviembre 17
CONDOR saldrá de Talcahuano para Callao e intermedios Octubre 27

...

GRACE & CA
Concepcion i Valparaiso

DUNCAN FOX & Co.

HARINA FLOR DE CILINDROS. MEMBRILLO

... de Baviera

... de 1894 ... para cerveza ... Vino i Limonada

Acido sulfúrico

Saccharina solubio

Tiza molida

Esencias

..., estoros, embotelladoras, bombas de ala, idem para trasvasijar, ... tapas para papel, cápsulas i todo los demas artículos ... ramo, ofrece en venta

Edo. Cartens

En representacion de **CORNELIUS I Ca.**

0 12 1 — O'Higgins 63 A

TELEGRAMAS

POR TELÉGRAFO DEL ESTADO

Servicio especial para EL SUR

(De nuestros corresponsales)

SANTIAGO

Noviembre 23 de 1894.—Señores Editores de *El Sur*.

El [illegible] a 13 tres cuartos peniques.

El [illegible] próximo se clausurará [illegible] de Horticultura.

[illegible] de Valparaiso a bordo [illegible] direccion a Lebu, el [illegible] hidrográfica señor [illegible] el teniente 1.° de [illegible] Jacobo Bari E. i el injeniero [illegible] de Obras Públicas se [illegible] objeto de fijar los [illegible] los far a que ahí se [illegible].

[illegible] mañana la «Pilcomayo» [illegible] a Chiloé a continuar [illegible] hidrográficos.

[illegible] primera hora acordó [illegible] lunes la discusion de [illegible].

[illegible] sesion secreta [illegible] de gracia al ex coronel [illegible] Almeyda.

[illegible] del proyecto [illegible] de Chañaral.

VALPARAISO

Noviembre 23 de 1894.—Señores Editores de *El Sur*.

[illegible] del capitan Fernandez Vial [illegible] de defensa del puerto de Talcahuano fue ayer aprobado en jeneral.

El cambio quedó hoi en la tarde [illegible] 13 peniques.

CABLEGRAMAS

(De nuestro corresponsal.)

LONDRES

Noviembre 23.—El gobierno chino ha comisionado al súbdito aleman señor Herr Detring para negociar la paz con el Japon. El señor Detring es uno de los secretarios del departamento de Relaciones Esteriores.

Lleva instrucciones reservadas para el cumplimiento de su mision.

Irá a Hiroshima para tratar directamente con el gobierno del Mikado.

PARIS

Noviembre 23.—Acaba de lanzarse órden de arresto contra el conocido periodista M. Portales, director del *Siècle XIX*. La órden es a consecuencia de una estafa.

ROMA

Noviembre 23.—En el Ministerio de Marina se están terminando los preparativos de unas grandes maniobras navales que se realizarán en breve en el Adriático.

BUENOS AIRES

Noviembre 22.—El oro cerró hoi a 348 pesos papel por 100 pesos oro.

La cosecha de vinos en Mendoza promete ser superior en un 40 por ciento a la del año pasado.

Se dice que todos los ministros aceptan el proyecto de amnistía; pero ignórase todavía si será jeneral o parcial. Se agrega que si el Presidente no se opone, el proyecto será enviado en la semana próxima al Congreso.

Noticias Estranjeras

De *El Ferrocarril*

BERLIN

Noviembre 21.—Se anuncia de Weimar el fallecimiento del gran duque heredero del ducado de Sajonia-Weimar, Cárlos Augusto a la edad de cincuenta años. Habia nacido en 1844.

MADRID

Noviembre 21.—El jefe del Gabinete, señor Sagasta, en presencia del sistema de obstruccion que está empleando en el Congreso el partido conservador, para impedir la discusion i aprobacion de las reformas proyectadas en la isla de Cuba i la revision de las tarifas aduaneras, ha resuelto neutralizar aquella táctica parlamentaria por medio de una actitud vigorosa i resuelta.

ROMA

Noviembre 21.—Poco a poco van conociéndose aquí los detalles del terremoto que asoló el lúnes último la parte sur de la provincia de Calabria.

Los datos hasta ahora recibidos, revelan que el siniestro ha tenido mas vastas proporciones que las que se creyeron al principio.

En Reggio, capital de la Calabria, que parece haber sido el centro del terremoto, fuera de las numerosas casas que se vinieron al suelo, centenares de edificios han quedado en tal estado, que amenazan hundirse de un momento a otro.

En Palmi, poblacion de doce mil habitantes a seis leguas al N. E. de Reggio, hai trescientas personas heridas, i doscientos cadáveres han sido ya retirados de los escombros de los edificios derrumbados. Se presume que aun hai muchos mas sepultados entre las ruinas de los numerosos edificios donde no han podido hacerse aun escavaciones.

En San Procopio se sabe hasta ahora de ocho personas muertas i de doscientas heridas.

En Seminara son tambien numerosos los heridos.

Los temblores continuan en Milazzo.

En Stromboli, pequeña isla al norte de Sicilia, hizo erupcion el volcan, causando muchos estragos.

En Faro de Nosi, puerto de Sicilia en el estrecho de Messina, se derrumbó el palacio del gobernador, sepultando bajo sus ruinas a [illegible] personas.

LONDRES

Noviembre 21.—Una nueva victoria japonesa se comunica hoi en los despachos del Estremo Oriente. Un cuerpo de tropas de aquel Imperio, atacó a Siu Yen. La guarnicion china que la defendia despues de oponer una lijera resistencia huyó, dejando toda su artillería en poder del enemigo.

Momentos despues los japoneses ocuparon sin ninguna resistencia el pueblo.

BARCELONA

Noviembre 21.—El anarquista Santiago Salvador [illegible], fue ejecutado esta mañana.

Este peligroso criminal, que por algun tiempo se manifestó arrepentido por su horrendo crímen, probablemente para obtener indulto de la última pena, se mostró en sus últimos momentos altivo i desvergonzado. Poco antes de morir gritó: «Viva la anarquía!, Abajo la religion!» i entonó enseguida una cancion sediciosa.

WASHINGTON

Noviembre 21.—El Presidente Cleveland, interrogado sobre las negociaciones de paz iniciadas por China, ha dicho que el Japon se ha negado a aceptar la mediacion de los Estados Unidos en el presente conflicto, agregando que la China debe proponer franca i directamente la paz, sin valerse para ello de intermediarios.

BUENOS AIRES

Noviembre 21.—*La Prensa* asegura que el Presidente de la República, señor Saenz Peña, habia ofrecido el Ministerio del Interior al señor Pellegrini i el de la Guerra al jeneral Roca, pero ambos rehusaron formar parte del Gabinete.

Dícese que el señor Eduardo Costa, Ministro del Interior adinterim, propondrá hoi en Consejo de Ministros que se acuerde amnistía a los militares i paisanos que se hallan desterrados por causas políticas i que, si el Presidente se opone a la adopcion del proyecto, presentará la renuncia de su cartera.

Un nuevo caso fatal de colerina ha ocurrido en el Rosario. La aparicion de esta enfermedad empieza a producir mucha alarma en aquel puerto.

El jeneral Roca ha aceptado el puesto de senador por la provincia de Tucuman.

Mañana saldrá a su destino la comision arjentina encargada de fijar los límites de esta República con Bolivia.

Una carrera horrible

Traducido del ingles para *El Sur*

—Amigo mio, no me canso de admirar ese vehículo, esclamé, contemplando críticamente la tricicleta de mi amigo en la cual habia llegado hasta mi alojamiento ¡Qué linda! parece mui firme!

—Así es, contestó, «aspeta» no la cambiaria por su peso en oro. Ud. como buen jinete comprendera eso cuando sepa la aventura que tuve con ella el año pasado.

—¡Hola! grité, sospechando que le habia pasado algun chasco. Cuénteme: aquí tenemos un asiento debajo de este árbol. Encienda su cigarro i principie su historia!

Nos sentamos i principió a referirme su aventura, la que habia tenido lugar miéntras yo estaba ausente.

—Esa tricicleta mia, se me hizo en una fábrica, la mayor parte está preparada a máquina, i como veinte manos diferentes la juntaron. Un hermano mio que es injeniero mecánico, me la armó; cada perno, cada tuerca fué colocada por él i apesar de que Ud. no ve níkel ni bronces, pagué treinta i cinco libras por ella, i se por la prueba que ha pasado, que es firme. La mandé hacer para un viaje largo que hice en el otoño a Polonia i otros distritos de Rusia.

Tomé el vapor hasta Bremen, hice parte del viaje en mi tricicleta cuando los caminos eran aspetos [illegible] el ferrocarril. Atravesando Alemania llegué hasta la Polonia, siendo perseguido por los campesinos en algunos lugares pues supongo que una tricicleta era algo tan estraño como la locomotora que corrió por primera vez en Inglaterra.

Bien, una mañana llegué a una posada en la aldea de Sapenska en la frontera, entre la Polonia i Rusia. Queria llegar a la aldea próxima tiene un nombre demasiado difícil. Despues de tomar la mejor comida que tenian en la posada, revisé la tricicleta, apretando los tornillos que estaban sueltos, coloqué la maleta en su lugar, eché una botella de coñac en el bolsillo de mi chaqueta, en la cintura llevaba mi revolver i un cuchillo.

Era fines de verano, i las primeras señales de un invierno crudo ya se anunciaban con el hielo que cubria los campos. El dueño de la posada deseaba que yo no me retirase esa tarde, haciéndome comprender en su jerigonza de polaco, aleman i frances, que habia como treinta millas a la otra aldea, atravesando soledades donde los lobos perseguian a los viajeros. Todo esto me animaba mas a seguir adelante, sobre todo porque tenia mi deseo insaciable de aventuras. Me despedí cariñosamente del posadero, tomé la tricicleta i luego perdí de vista la aldea.

El camino era solitario en estremo, sin embargo que era la una del dia. Por todos lados se veian millas de ese paisaje triste i estéril de la Polonia. Con calma hacia ocho millas por hora en mi tricicleta, así que esperaba llegar como a las cinco i media de la tarde, antes que se oscureciera.

No se oia mas ruido, en esa soledad, que el crujido de la tricicleta i el sonido metálico de sus ruedas.

Me acerqué a una pequeña colina que subí con facilidad i luego entré al bosque que tenia un sendero tan derecho como una flecha.

En media hora me encontré en el medio del bosque i entonces puse pié en tierra para admirar la sorprendente belleza de esta selva. Los árboles grandes, derechos i con poco follaje, estaban en grupos de centenares i millares.

Me senté a gozar de la tranquilidad que me rodeaba, encendí mi cigarro, despues de haber tomado uno o dos sorbos de la botella que llevaba, pues ya se sentia el frio. Mientras estaba ahí sentí un ruido en los árboles i observé que caia algo como azúcar molida que me anunciaba que habia comenzado a nevar.

—¡Itaio! pensé, tengo que salir de aquí. Sabia que corria el peligro de ser enterrado en la nieve i perecer de frio. Ya tenia un pié en la pisadera, una mano en la manilla para subir el asiento, cuando por el aire helado llegó un sonido de mui léjos, que me hizo detenerme involuntariamente.

Otra vez lo sentí, pero ahora venia acompañado de un sonido igual que venia del lado contrario. Demasiado bien conocia el aullido del terrible lobo.

—Ahora mi buena tricicleta, adelante, dije poniéndome en movimiento i pasando sobre los palos i ramas que habia en el camino.

No dejaba de mirar a todos lados, no se veia nada. Pocos minutos despues oí aquella nota infernal de uno i otro lado.

Mi tricicleta caminaba espeditamente, cuánto agradecia a mi hermano haberla hecho tan firme. Un remache o una tuerca que cediera me costaria la vida. Solo faltaban de dieziseis a dieziocho millas para llegar a la aldea.

Hasta ahora no habia tenido miedo, no habia tenido tiempo para pensar en eso, solo determiné hacer lo posible para salvarme. Dando una mirada hácia atras distinguí sobre el sendero blanco seis o siete lobos que venian tras de mí, galopando a toda carrera.

Un estremecimiento de pavor me cojió, al ver unas sombras que pasaban entre los árboles a la derecha i a la izquierda.

Por un segundo sentí que habia palidecido. Resolví tener valor i aumentar la velocidad de mi vehículo, caminando a razon de diez i siete millas por hora.

Los brutos ya me alcanzaban, sus terribles aullidos eran mas frecuentes i feroces. Los dos de adelante se acercaron como a veinte metros, pudiendo ver sus cuerpos flacos i sus ojos terribles que me miraban.

Ya era tiempo de detenerlos un poco, saqué mi cuchillo i corté la correa que aseguraba mi lio de ropa, dejándolo caer.

Todos los lobos se dejaron caer sobre la presa, peleando i gruñendo. No tardaron de convencerse de que no habia nada para su paladar, principiaron a correr otra vez, pero ya les llevaba delantera.

Cinco o seis de los brutos se acercaron tanto que creí mejor darles mi maleta con comestibles. Esto me dió tiempo para dejarlos atras.

Con indescriptible furia despedazaron la maleta, comiendo lo que contenia, i aun devoraron parte del cuero. Luego reasumieron su carrera con mas ferocidad que ántes.

¡Cielo santo! que carrera tan terrible!

Dí toda la velocidad a mi tricicleta

No tenia nada mas que dejar caer

No me sentia cansado, mis miembros parecian de acero, como el vehículo que me llevaba.

He visto carreras de tricicletas i bicicletas en el Ovalo de Kennington en Lóndres i en el Palacio de Cristal, he ganado mas de una, pero no creo que haya jinete que ganó la copa de plata que corriera mas lijero que lo hice yo en el bosque de la Polonia.

Los lobos a ambos lados se acercaban, miéntras el contingente aumentaba a la retaguardia.

No serian ménos de cincuenta los brutos carnívoros que habrian dado cuenta de mis huesos si por desgracia se hubiera descompuesto mi tricicleta.

Quedaba el último recurso. Mi revolver tenia siete balas. Uno de los lobos estaba como a cuatro metros, saqué el revolver i dándome vuelta en mi asiento, al mismo tiempo disminuyendo la velocidad de la tricicleta, apunté hácia la fiera que estaba mas cerca, viéndola caer bañada en sangre, la bala le habia atravesado el hocico i fue a dar en el cuerpo de otro lobo.

Toda la cuadrilla de lobos se detuvo, i en un momento despedazaron i devoraron los dos que habian caido.

Esta feliz diversion me dió valor. A la distancia veia que el camino se abria i luego llegaria al llano.

Refrescados con su merienda canibal, los lobos volvieron a la carga. Otra vez hice la puntería a un lobo que se preparaba a brincar sobre mí, destrozando su cabeza en mil pedazos, su sangre me salpicó la cara como una lluvia caliente.

Entre peleas i aullidos, los feroces animales hicieron pedazos al desgraciado compañero.

Me quedaban cinco balas i los lobos hambrientos principiaban a tenerme miedo.

En diez minutos llegué al llano.

Aquí tenia el camino una bajada, yo volaba, asegurándome de la manilla i observando a los lobos que venian atras.

Una tricicleta es mas o ménos peligrosa que una bicicleta para bajar una cuesta, la menor cosa en el camino que tropiece hace caer i las fieras me tendrian en un momento.

Para encontrar la estacion me [illegible] casa con mas fuerza que [illegible] con lobos.

Mis enemigos [illegible] en vez de venir en [illegible] como un cuerpo [illegible] creian que me podrian hacer [illegible] un bocado en una cuadrilla de [illegible].

¡Nadie puede imajinar lo que fué ver rogada poder [illegible] la aldea cercana!

Ahora estaban [illegible] metros de distancia [illegible] disparé a ellos despues de otro.

¡Viva! Tres [illegible].

No me detuve [illegible] devoraban a los heridos. Aumenté la carrera i la vista fija en el horizonte, seguí adelante.

¡Valor, amigo, valor! repetí. Otro esfuerzo, pues ya parecia que no podia soportar mas.

Despues de un intervalo, los brutos me alcanzaron, dos agarraron con ellos las dos balas que me quedaban, luciendo a uno en una pata i otro en un ojo.

Estaba cerca de la aldea [illegible] pandilla [illegible] hasta la entrada de la aldea, un buen número de aldeanos alarmados con mis gritos i el toque de la campanilla, saliendo con [illegible] evidentemente estaban acostumbrados a estas aventuras, cargaron contra esos feroces lobos, matando a algunos i haciendo huir a los otros a traves del llano con terribles aullidos.

No hice mas que llegar a la calle i dejarme caer de mi tricicleta. Al tratar de ponerme en pié me desmayé.

Los piés i las piernas estaban tan hinchados que tuvieron que cortarme las botas. Por quince dias no pude andar.

La tricicleta no sufrió mucho, mas que otro tornillo suelto, es todo.

Tan luego como pude viajar, me despedí de mis cariñosos amigos que me habian cuidado, dejándoles mi tricicleta. Tomé un carreton para que llevara a mí i a mi tricicleta a una ciudad que estaba como a veinte millas, para seguir camino a Berlin.

Esa fue mi primera entrevista con los lobos i espero que será la última.

E. S. D.

Montes de oro

Era una noche de [illegible].

La toda [illegible] en torno del anfiteatro de la ruleta [illegible] un instante de colocar entre los puntas del acero que, como atalayas, defienden los números. A cada lado de la mesa, cubierta de verde, brillan montos de radas i arjentosas, capaces de despertar la avaricia de un ciego.

Era todo un monte para uno i para alla de pequeños de [illegible], de ruanas, de billetes, de pesetas, carteras, donde se ocultaban tratados de intereses para el enemigo.

A la luz amarillenta del quinqué, que presenciaba, suspendido arriba, este drama del azar, veianse pálidas i desencajadas las caras de los circunstantes, apretados en círculo como ronda de condenados. Calla en un estremo con el sombrero bajado a los ojos, replegados los labios i el corazon palpitante [illegible] uno de los asistentes esperaba la suerte, recatándose a medias en la sombra.

Traia un [illegible] militar. Un dia [illegible] de un mal cerrado paleta de [illegible] envolvia el [illegible].

Su [illegible] en el [illegible] con una [illegible] de ordenanza de [illegible] i de [illegible] supremo el sol en [illegible] han sufrido largas [illegible] injurias.

Todo revelaba en él al antiguo jefe que ha pasado parte de su vida entre el polvo de las jornadas, [illegible] los cuarteles, [illegible] campamentos [illegible] gruesos [illegible] carácter de este [illegible].

Parecia absorbido en una somnolencia de fiebre. A pesar de la penumbra en que se hallaba sumido, columbrábanse en sus ojos, a ratos, fulgores de [illegible].

Mucho debia padecer, a juzgar por la contraccion de los músculos de su rostro. Una barba mal rapada, cuya lacia la tenia [illegible] a desportar, dábale apariencia de enfermo.

Solo [illegible] se venian a confirmar el estado morboso que dominaba a aquel hombre. Tan en sí estaba, que no vió unos dados [illegible] que [illegible] tocaron su [illegible] i una voz [illegible].

—¡Tu [illegible]!

Nada contestó el interpelado. Solo pudo observarse [illegible] papeletas espantadas mas [illegible] de [illegible] desesperacion [illegible] a su lugar por donde debia venir [illegible] la rueda la tabla de la fortuna. «Si hubiera podido pararla en el punto donde se agolpaban sus deseos! ¡Cuántos problemas de la desgracia no resolvería un guarismo de dinero!»

No era nuestro héroe un alma dada al diablo de la avaricia. Llegado a esa hora altísima en la jerarquía militar, había descendido de puesto merced a uno de esos impulsos en que el honor comprometido [illegible] por el alma de la conciencia ántes que por la mesa del favoritismo.

En la flor de su gloria, una revuelta pretoriana [illegible] complicó en las cadenas laberínticas de la [illegible] el deber de conquistar [illegible] pies, i cayó. Una hoja, fruta de su mejor santo que desligó la muerte, pero que no apagó por completo, quedó como dulce recompensa de aquel desastre, al melancólico [illegible] de [illegible] Luego [illegible] a la [illegible] respuesta los [illegible] esa hoja. Pero la noche en que nuestro protagonista se puso delante de la tabla cabalística del juego, la muerte había invadido terriblemente el rincon de la bohardilla donde aquellos dos náufragos del mundo podian socorrer. En efecto, el jugador ponia la última moneda de plata que debia llegar para siempre a sus manos.

Como tocado por resorte misterioso, pasada a sus ojos. A poco la blanca esferilla resbalando por la pendiente ala garrada de la ruleta, detuvo temblorosa en una casilla.

La apuesta del militar fue aumentada en una treintena de veces. Volvió a jugar la misma cantidad [illegible] del banquero, [illegible] el número.

[illegible] de oro se [illegible] del jugador.

Sentóse este en una silla [illegible] los ojos en una noche mesa, [illegible] la suerte su [illegible] La rueda corria [illegible] cada parada montones de monedas [illegible] de [illegible] aquel hombre [illegible] la fabulosa suma, los recursos de los [illegible] pasaron a sus arcas [illegible] tenemos los banqueros [illegible] de la [illegible] casa.

El militar permanecia inmóvil, con los ojos fijos en el templete de oro que tenia delante. Apretaba [illegible] con ambas manos, [illegible] su pecho, en el cual [illegible] primía la honda [illegible].

El oro se amontonaba [illegible] que se tronchaban [illegible].

Habia allí montes [illegible] de [illegible] solemne [illegible] Voces murmuraban por lo bajo.

—¡Que se retire! Ya ha ganado!

Otra vez los [illegible] el amigo le tocaron [illegible] el jugador no respondia [illegible] alguno. Parecia una estatua.

El amigo dijo para sí:

—Si vuelve su hija le arrancará de aquí.

Les [illegible] a la calle.

A poco rato, una niña pálida i con [illegible] tirando de los brazos del jugador gritaba entre sollozos.

—¡Padre, padre! vente.

Pero el militar no respondia, estaba frio.

¡Aquellos montes de oro le habian asfixiado.

¡El pecador habia muerto!

JOSÉ DE SILES.

Guerra chino japonesa

PORT ARTHUR

Opinion de un almirante ingles

LA MOVILIZACION EN EL JAPON

(De *La Nacion* de Buenos Aires)

Los telegramas publicados en estos dias anuncian que la escuadra japonesa ha atacado a Port Arthur. Para que nuestros lectores se den cuenta de la gran importancia de esta nueva accion, damos en seguida una descripcion del puerto i sus medios de defensa.

Port Arthur, el puerto militar mas moderno de la China i creacion mimada de Li Hung Chang, esta situado casi en la estremidad sur de la árida i escabrosa península de Kwanttung, por su posicion en la entrada del golfo de Petchili, constituye uno de los mas importantes i estratéjicos puertos de la China septentrional.

La entrada al puerto tiene una profundidad de veinte piés, pero un canal angosto dragado hasta 110 piés de ancho, permite la entrada de buques de 26 piés de calado. Sin embargo, la capacidad del puerto para buques mayores es limitada, miéntras que el puerto interior es solo accesible en todo momento para las torpederas, o, durante las horas de alta marea, para buques de pequeño calado.

Cuando soplan vientos del sur o sudoeste, la marejada, que se precipita a traves de su estrecha entrada, lo hace inaccesible, i como los buques que estén en el puerto interior deben esperar la marea para salir, se encuentra restrinjido el valor del puerto para usos militares.

Las fortificaciones consisten principalmente en terraplenes modernos, construidos bajo la direccion del capitan von Hannecken, cuyo nombre ha ocupado un puesto tan prominente en los últimos sucesos.

Sobre la derecha, es decir, hácia el oeste de la entrada, existe un fuerte, a 250 pies sobre el nivel del mar, armado con cuatro cañones Krupp de grueso calibre, i un segundo fuerte, a 295 piés de elevacion, armado con tres cañones de grueso calibre de igual sistema, miéntras que sobre la Cola de Tigre—un banco en el puerto occidental—hai una batería de dos gruesos cañones Krupp.

Sobre la izquierda hai cuatro fuertes, de los cuales solo uno es conocido. Este se encuentra a 159 pies sobre el nivel del mar, i está armado con tres Krupp de grueso calibre i una batería de seis piezas para saludos. Una batería, situada enfrente de la Cola de Tigre, monta tres cañones Krupp de pequeño calibre i cuatro piezas antiguas. Todas las baterías están unidas entre sí por un camino cubierto.

En el puerto occidental, perfectamente protejido desde el lado del mar, esta el depósito de torpedos, i sobre los lados norte i este del cerro Jumulus hai tres polvorines bien resguardados i un cuarto depósito para pólvora de algodon, todos los cuales están unidos por un tranvía con el puerto.

La entrada a Port Arthur puede ser fácilmente obstruida con minas submarinas, para lo cual se encuentra preparado el material necesario. Unas tres millas al norte de Port Arthur esta el campo de maniobras para la guarnicion, con una batería de campaña de cañones Krupp de 10 centímetros. Al nordeste i noroeste de este campo se estiende una línea de pequeñas baterías i fuertes que cubren el acceso a Port Arthur desde el lado de tierra. Todas las construcciones que forman la defensa están unidas entre sí por caminos modernos i bien construidos que casi estan favorablemente con los caminos miserables que conducen a los alrededores.

La guarnicion está distribuida entre diez o seis campamentos (paredes de barro), teniendo cada uno capacidad suficiente para 400 o 500 hombres.

El arsenal, que ha sido recientemente terminado por injenieros franceses, contiene un excelente dique de carena i toda la maquinaria necesaria, incluyendo martillo a vapor, fresadoras, cepilladoras, etc., para la reparacion de buques grandes i sus máquinas. Todo el arsenal está iluminado a luz eléctrica.

Aun cuando Port Arthur esta mui bien provisto con maquinaria para la reparacion de buques, no sucede lo mismo tratándose de otras necesidades.

No tiene medio de aprovisionamiento i las pocas provisiones que se consiguen cuestan precios exorbitantes. Esto, sin embargo, no debe sorprender, pues apenas alcanzan a 3 o 4,000 los habitantes que existen, ademas de los soldados de la guarnicion.

El depósito de torpedos tiene buena comodidad para los torpederos i el material, i para la reparacion i ajuste de los torpedos. Es la primera estacion de torpedos de la China. Al otro lado del estrecho, en Wei-hai-wei, existe otro establecimiento para la reparacion i ajuste de los torpedos. En este último punto esta tambien establecida la escuela de artillería de marina.

Hasta ahora no habia habido grandes combates navales con los buques modernos, provistos i complicados mecanismos, desconocidos en la época en que se verificaron las últimas luchas marítimas entre las grandes potencias. Desde la época de la guerra civil de los Estados Unidos, i desde el período, mas posterior, de la batalla de Lissa entre austriacos e italianos, el material flotante se ha trasformado por completo. En la guerra turco-rusa tomaron alguna participacion los buques de guerra, logrando destruir los rusos, por medio de torpedos, algunos de los navíos turcos, pero no hubo grandes combates navales.

Despues hemos visto el bombardeo de Alejandría por los ingleses, pero no tenian una escuadra enfrente que defendiera aquella plaza, i solo pudo apreciarse el valor de los acorazados como medios de ataque de las fortificaciones de los puertos.

En la guerra entre Chile i el Perú i en la insurreccion chilena contra Balmaceda hubo algunos combates navales, pero en ninguno de ellos tomaron parte escuadras tan numerosas ni buques de tanto poder militar como los que han combatido en la batalla de Yalu, ganada por los japoneses contra los chinos.

Una autoridad en la materia, el almirante ingles Beresford, con motivo de sus declaraciones sobre la escasa utilidad de Gibraltar i la conveniencia para los ingleses de poseer las Canarias, a fin de asegurar, en caso de guerra con una potencia marítima, la comunicacion con la India por la ruta del Cabo, ha declarado en una conversacion con un periodista, que la guerra de Corea ofrece grandes enseñanzas para las potencias occidentales que no han tenido por fortuna ocasion de esperimentar el poder de sus fuerzas navales.

Dos consecuencias deduce el Beresford de los combates navales tenidos entre chinos i japoneses.

Primera la necesidad de aumentar el número de cruceros. Si los japoneses hubieran tenido mas buques de esta clase, la derrota de los chinos hubiera sido mayor i sus trasportes no hubieran podido desembarcar las tropas que conducian.

Pero, todavía se ha echado mas de ménos la falta de un número suficiente de estos barcos en la flota china. A tenerlos, le hubieran servido de avanzadas que le avisasen con anticipacion suficiente la aproximacion del enemigo, i no se hubiera dado el caso de no tener noticia de la proximidad de la escuadra japonesa hasta que se percibió el humo de sus chimeneas en el horizonte, viéndose el almirante chino en la precision de prepararse para la batalla en poco mas de un cuarto de hora.

La segunda consecuencia que saca el Beresford de la presente guerra es que el poder ofensivo de los buques modernos es mucho mayor que su poder defensivo.

En una batalla naval de importancia, las fuerzas contendientes tienen que quedar mui maltratadas.

La potencia que cuenta con reservas i con arsenales numerosos tiene a su favor las mejores probabilidades de victoria. Esto da gran ventaja a los japoneses, que tienen cuatro arsenales, miéntras que los chinos no tienen mas que dos.

Dado el entusiasmo bélicoso que mostraron los japoneses desde el principio de la guerra, no es estraño que victorias tan importantes como la terrestre de Ping-Yang i la marítima de Yalu hayan excitado mas aun ese sentimiento.

Los periódicos japoneses escriben «A Pekin, a Pekin!» parafraseando, aunque con mayor fundamento, a los partidarios de 1870 [illegible]

En China, segun noticias de Berlin, se teme una invasion, i la corte ha pensado en trasladarse a Nankin, si la capital se viese amenazada por el enemigo. Se dice que el Emperador invitará al cuerpo diplomático a seguirle a aquella ciudad, pero lo mas probable es que los representantes estranjeros prefieran dirijirse a Shangai, donde pueden protejerlos los buques de sus respectivos paises.

La prensa inglesa, que al principio de la guerra se mostraba mas favorable a los chinos que a los japoneses, ha cambiado completamente de actitud desde las victorias de los últimos.

Un diario británico declara que el Japon ha probado que tiene elementos suficientes para figurar en el concierto de las naciones, i el *Times*, adelantándose a los sucesos, prevé que, en lo porvenir, Inglaterra i el imperio del Mikado podrán unirse en el Estremo Oriente contra Rusia.

El mismo periódico tributa grandes elojios a la movilizacion de las fuerzas japonesas.

«El Japon, dice, ha enviado ya mas de 50,000 hombres a Corea, con todo el material necesario, i tiene mas de 100,000 preparados para marchar. Las reservas han sido llamadas a las filas, i la organizacion militar es tan perfecta que todo se ha efectuado con el mayor secreto i sin que se altere la marcha normal de la vida del pais.

Solo al ver pasar los trenes llenos de soldados se ha tenido noticia de los movimientos del ejército. Con el mismo secreto se han verificado las operaciones de embarque. En todas partes reina un órden perfecto, i la policía no ha tenido que adoptar medidas estraordinarias.»

El Gobierno japones ha dictado una órden, que firman todos los ministros, dando gracias a cuantos han ofrecido levantar cuerpos de voluntarios o han entregado donativos para la guerra. En este mensaje se manifiesta que no son necesarios estos recursos escepcionales i que, por el contrario, conviene que no se interrumpa la vida ordinaria de la nacion, por lo cual cada uno deberá continuar consagrándose a sus ocupaciones habituales, seguro de que las fuerzas de mar i tierra son suficientes para mantener intacta la dignidad nacional.

Castelar en Roma

ENTREVISTA CON EL PAPA

Juicios sobre Leon XIII

El 7 de octubre llegó a Roma Emilio Castelar, con objeto de visitar al Papa.

«Castelar,—dice un periódico italiano,—esta poseido de un espíritu de misticismo que raya en la mania religiosa. Ha hecho saber que no quiere recibir a periodistas ni hombres políticos, i ni siquiera a sus amigos italianos del partido liberal.

La visita de Castelar al Papa, está anunciada en esta forma:

«Esta mañana, miércoles 10 de octubre, su santidad nuestro señor, ha recibido en audiencia privada a S. E. el Sr. Emilio Castelar, diputado en las cortes españolas. Despues de la audiencia pontifical, S. E. fué a saludar al Exemo. i Rdmo. señor cardenal Rampolla, secretario de estado de su santidad. La entrevista fue de las mas cordiales, dicen. El papa hizo sentarse a Castelar a su lado, conversando con él sobre todo de política, quejándose de que los ministros de una nacion i de una reina católica hubiesen dado el [illegible] a un obispo protestante. Castelar aprobó ese juicio severo del Papa. Este se mostró mui al corriente de los trabajos del eminente diputado español. Castelar salió mui conmovido, mui emocionado despues de su larga entrevista con el Papa».

He aquí ahora la impresion que el Papa hizo sobre Castelar, segun el mismo lo manifestó a un periodista.

«Me quedé asombrado al ver la facilidad i la precision con que Leon XIII conversa sobre cualquier tema. Tiene una vivacidad de palabra maravillosa. Goza de mui buena salud i de toda su fuerza intelectual. He conversado con varios hombres de esta la, desde Gladstone hasta Thiers, pero confieso que rara vez encontré tanta frescura de impresiones, tanto acierto en los juicios. Es una gran intelijencia, toma interes en todo i su elocuencia es estraordinaria.»—Parecida a la de V., le dijo a Castelar su interlocutor.—Mui superior a la mia, contestó.

Tengo la conviccion de que si hablase en público, entusiasmaría a la muchedumbre. No puede V. hacerse una idea de la impresion que dejó en mí esa entrevista.

Luego se preguntó a Castelar de qué habia conversado con el Papa:

«Usted comprenderá facilmente que habiando con un rei o con un Papa, uno no dirije la conversacion a su antojo. Me he servido de todo lo que me dijo el Papa para llevar la conversacion a lo que mas me interesaba i por lo que he venido quería decir sobre la espléndida encíclica del Papa a los obispos franceses.

Me dijo que en Francia habia un partido legitimista que deseaba conservarse, pero que este no tenia mas dia que tuviera la mayor confianza en la república, pues, en su opinion, la forma de gobierno no significa nada. Lo importante es que el gobierno sea bueno en la bondad esta la fuerza»

Castelar guardó mucha reserva en lo que respecta a la política italiana. «De lo demas hablamos poco. Nuestra conversacion fué mas bien teolójica i social. Hablamos tambien de las últimas encíclicas del pontífice, del Congreso católico de Chicago, de la encíclica sobre el socialismo i del próximo congreso de los patriarcas greco-orientales. El Papa me dijo que para él la cuestion social se reduce a lo siguiente: encontrar la manera de reconciliar a los patrones con los obreros. Para llegar a ese resultado, es necesario que los patrones disminuyan sus pretensiones i que los obreros pierdan ciertas ideas falsas. El Papa cree i espera que solamente la relijion podrá ayudar a la realizacion de ese doble movimiento.

El Papa refiriéndose a los negocios de Rusia, abriga la esperanza de que el sucesor del Czar no abandonará la política de su padre, agregando que como árbitro de la paz, su deber era conservarla i hacer todo lo posible para que los demas la mantengan. Solo en la paz esta la fuerza.

Yo agregué: Podeis hacer mucho por la paz, mas que todos. Me figuro que algun dia se dirá que el siglo de Leon XIII ha sido como el de Leon X.

Con estas palabras terminó mi entrevista con su santidad. Salí con la conviccion de que Leon XIII tiene verdaderamente una prodijiosa facilidad de ideas. Por lo demas, así me lo habia asegurado yo, leyendo sus cartas a los cardenales franceses. No [illegible] documento político alguno puede compararse con esas cartas».

Heroicidad!

¡No bebo mas! ¡No bebo! repetia uno a quien siempre conocí borracho. no quiero ser mas débil que un muchacho alguna vez tengamos enerjía ¡Nada! Aunque Cristo Padre me lo mande, juro no tomar mas, chica ni grande.

Esto diciendo lo encontró su amigo, Juanito Papahigo, que es otro borrachin de tomo i lomo, i dijole: ¡Alto ahí! ¿qué es eso? ¿cómo? ¿qué? ¡no remojaremos la palabra? Abra usted, patron, abra el ventanillo i sirva prontamente dos copas de aguardiente, cortaremos la bilis que ella estraga el hígado i el bazo ... ¡Soi quien paga!

El otro vaciló porque terrible era para él la tentacion aquella, pero a la postre consiguió vencella, i contestó con voz desapacible: —Dispénsame, no bebo lo he jurado. —¡Pues anda a cazar moscas, renegado! I nuestro hombre siguió la calle arriba esclamando: ¡Qué viva! ¡Vaya si soi valiente! tengo el alma templada como acero, no hizo lo que he hecho Napoleon I ¿Como a la tentacion resistir pude? no seré yo quien de prodijios dude que obra la voluntad omnipotente. ¡Heroico es lo que hago! Entremos donde Broggi ... francamente Tamaña heroicidad merece un trago!

RICARDO PALMA

CRONICA

LA PAZ I CONCORDIA NÚM. 13

Esta noche a la hora de costumbre, tendrá lugar [illegible] de Iniz.

Se citan los [illegible] de la L. San Juan i trans.

[illegible] El Secr.

Un traductor del frances

se necesita en la oficina de este diario.

LAS MINAS DE

Carbon de Cerro Verde

ofrecen carboncillo i carbon [illegible]

Mauricio Gleisner i Ca.

Cr 11 Ajentes

A MI CLIENTELA

Desde hoi dejo de curar a los variolosos de pueblo, para atender a mi clientela particular, libre ya de contajio.—Noviembre 3 de 1894.

Cr Dr. E. Cardemil.

Dr. P. A. Ramirez S.

Enfermedades del pulmon, corazon i estómago, venéreas i sifilíticas de ambos sexos. Consultas, de 9 a 11 A. M. i de 1 a 4 P. M. Colo Colo núm. 35 B, esquina San Martin. Casilla 412. Cr 11 2-94

A NUESTROS Ajentes i Suscritores

Ponemos en conocimiento de nuestros ajentes i suscritores que hemos nombrado al señor Alfonso Muñoz ajente viajero de *El Sur*.

Los Editores.

Dr. N. Fuenzalida

Se trasladó el 15 de Octubre a la calle de O'Higgins, núm. 9-a. Cr 5-22-95

Dr. J. Peralta R.

Especialmente: Sobre pulmonar, reumatismo, estraccion de la placenta. Consultas: de 12 a 3. CALLE O'HIGGINS Núm. 41 Cr. 10-31 Casilla 131.

Dr. R. Burmeister

Estudio, calle Comercio 51, casa [illegible]

J. M. Urrejola

[illegible] «Quinta Sofía», [illegible] núm. 76. Cr 3 2

INDICADOR

Santos del dia

Sábado 24.—San Juan de la Cruz [illegible]

Sale el sol a las 4.46; se pone a las 6. 8

Domingo 25.—Santa Catalina [illegible]

Sale el sol a las 4.46; se pone a las 6.11

BOTICAS DE SEMANA

Dias de trabajo, la del señor G. [illegible]

Dias Festivos, la del señor [illegible] Saavedra.

MATRONA

Carmen Reyes v. de Merino, Maipú 168

OFICINA DE VACUNA

Está situada en la calle de San Martin, a los pies del convento de Santo Domingo, i permanece abierta todos los dias de 2 a 5 P. M.

Cambio

El Banco de Chile fijó ayer el cambio a 13 siete octavos peniques sobre Lóndres.

Trigo

El precio de este cereal era ayer en nuestro mercado de $ 5.50 [illegible] puesto a bordo en Talcahuano.

Harina

Este artículo pagábase ayer a $ 5.40 en el molino de Coronel.

Afrecho

El precio del afrecho era ayer en Coronel de $ 2 las 46 kilos.

Denuncio

Con motivo de un denuncio que hicimos en nuestro número de ayer, sabemos de muy buen orijen que la policía, en cuanto tuvo conocimiento del intento de incendio de una casa de la Avenida Arturo Prat, averiguó el hecho i tomó sérias medidas para que no quedase impune la accion de los culpables.

Se nos dice asimismo que aquel acto fue ejecutado por individuos que se encontraban en estado de ebriedad.

Suspension del concierto

Con motivo del mal tiempo hubo de ser suspendido el concierto del Club Musical anunciado para el jueves en la noche.

Por acuerdo del Directorio, el concierto mencionado quedó postergado hasta el martes 27 de los corrientes.

Dias de temporal

Hasta lo los de ayer i anteayer, pues, a mas del fuerte viento norte que ha soplado, hemos tenido una abundante lluvia.

Las funestas consecuencias que para la agricultura traerá este temporal no demorará en hacerse sentir, sobre todo en las sementeras de la provincia, cuyo estado de desarrollo no podrá ménos que contribuir en gran parte la pérdida de la cosecha.

Con todo es de esperar que los perjuicios no sean de consideracion.

Camino de Chiguayante

Las personas que tienen que viajar de esta ciudad a Chiguayante, se quejan del pésimo estado en que se encuentra una gran parte del camino público.

Varias de estas se nos han acercado pidiéndonos que demos publicidad a este hecho, a fin de que llegue a conocimiento de la respectiva autoridad i trate de hacer efectuar las reparaciones del caso.

La Esposicion

Hasta el lunes último, han visitado la Esposicion de Minería 78,620 personas.

Desagues

Una vez mas hemos tenido oportunidad de imponernos de las múltiples molestias que en dias de lluvias, orijinan a los transeuntes ciertos tubos por los cuales descienden de los techos de las casas las aguas lluvias, i que son arrojadas sobre las veredas.

Como creemos que existe una disposicion superior sobre estos desagues, preguntamos que deben darse cumplimiento, obligando a los propietarios a que hagan salir las aguas lluvias a la calle, por debajo del pavimento de la vereda, como se usa en Santiago, Talca i Valparaiso, i que es como lo manda una disposicion de la Alcaldía de esta ciudad.

Medida necesaria

Seria mui conveniente que existiera en el Lazareto de esta ciudad alguna persona encargada de vijilar de noche a los enfermos, los cuales muchas veces se ven obligados a abandonar el lecho i salir en busca de agua, a causa del calor i sed desesperantes producidos por la fiebre.

Estamos mui lejos de creer que no se tiene cuidado con los enfermos en la actualidad; por el contrario, solo creemos que es deficiente el número de empleados encargados de atender a los variolosos.

Confiamos en que será atendida nuestra peticion, en vista de la justicia con que la formulamos.

Mendigos

Un buen número de estos recorre en la actualidad las calles de nuestra poblacion, solicitando de casa en casa una limosna.

Otros hai que se colocan en los paseos públicos implorando la caridad de los transeuntes.

Pero sucede que muchos de estos mendigos, son jente capaz de trabajar para ganarse su vida, e indigna, por consiguiente, de que la policía les permita solicitar la caridad.

Debe poner la policía mucha atencion en lo que se refiere a tolerar la ociosa manera que algunos tienen de proporcionarse la vida a costa del prójimo; i tanto ménos debe tolerárseles a aquellos que, prontamente con recibir dinero, se van a los despachos i bodegas a beber.

2.ª Compañía de Bomberos

Para esta noche a las 8½ están citados a academia de bombas los voluntarios de esta compañía.

Retreta

Que tocará hoi la banda de la Guardia Municipal:

1.° Marcha «Parada del 8.° Rejimiento de Infantería».

2.° «Corazon i manos», Walzer.

3.° Preludios i Coro de «Los Lombardos».

4.° «Tres Folies», Walzer.

5. Marcha «Ta ra ra bumdia re».

El serum anti-diftérico

Acaban de llegar a Chile los elementos para aplicar en la curacion de la difteria este prodijioso invento.

El serum anti-diftérico, es un ajente terapéutico de mui reconocida eficacia preservativa i curativa.

El serum llegado últimamente a Chile es de tres clases: el uno que se aplica como preservativo de la enfermedad; el otro en los casos dudosos o sospechosos, i el tercero para el tratamiento de la enfermedad declarada.

Una gran revolucion científica ha ocasionado tan notable invento, pues que él contribuirá a salvar de la muerte a un gran número de aquellas personas que sean atacadas de difteria.

La filoxera

Por [illegible] llegados de Talca recientemente, sabemos que la filoxera ha hecho su aparicion en algunos viñedos de la [illegible] de la república.

Desde la primera [illegible] la aparecido la peste ha sido en la provincia de Talca.

Alumbrado público

Anteanoche, despues de las diez, en toda la calle de Tucapel habian solamente cuatro faroles encendidos.

Nos parece bien estraño que los guardianes de policía obligados como están a tener en cuenta el acto i notar alguna falta, apaguen las luces respectivas, a fin de que dichas luces sean encendidas, no lo hubiesen hecho.

Con la oscuridad de la noche favorece con frecuencia los abusos i crímenes que se cometen en nuestras calles, creemos que se tomarán enérjicas medidas para impedir que estas graves irregularidades se repitan en lo futuro.

Buena medida

Se ha dispuesto por la Alcaldía que el médico de ciudad proceda a examinar la carne que se espende en el Mercado i hecho esto, informe sobre sus condiciones de salubridad a esta oficina.

Es buena medida, i la aplaudimos mui de veras.

Decreto de pago

Por la Alcaldía con fecha de ayer se ha decretado que la Tesorería pague a don Federico Fritz la suma de $ 120, por la suma que segun acuerdo tomado, contribuye la I. Municipalidad por el valor de la reparacion de los cimientos de su casa de la calle de Ignacio Serrano, descubiertos por el arreglo de la acera.

Escusado de los Tribunales

Volvemos a llamar la atencion de quien corresponda sobre el pésimo estado de desaseo en que se encuentra el escusado de los tribunales.

Un poco de buena voluntad de parte de nuestra autoridad, seria suficiente para que de una vez se procediera a limpiar convenientemente el escusado de que nos ocupamos.

Es realmente incomprensible el que en un edificio público i de la importancia del Palacio de Justicia, exista un escusado de corrientillo, i del cual se desprende un pronunciado mal olor, olor que a veces llega a las narices de las personas que trafican por los corredores del edificio de los tribunales.

Item mas

En el edificio de la Intendencia creemos que pasa algo análogo, aunque no tan estremado como en el palacio de justicia.

Permiso para colocar andamios

Se ha concedido el permiso que con fecha de ayer solicitó a la Alcaldía el señor Justino Bourguignon, para colocar andamios con el objeto de levantar un piso de una bodega en la calle de Angol número 23, entre Freire i Maipú, como asimismo se ha ordenado que el director de obras públicas pase a dar la línea i niveles respectivos.

Reos

Durante las últimas 24 horas ingresó al cuartel de policía el siguiente número de reos:

2 por ebrios i no dar a terceras.

1 por [illegible] dormir en la calle.

Vacunados

Tres personas solamente fueron vacunadas ayer en el cuartel de policía.

Variolosos

Fue conducido ayer al Lazareto solo el varioloso Custodio Parra de la calle de Tucapel esquina de Cruz.

Lazareto

El movimiento habido ayer en este establecimiento es el siguiente:

Existencia anterior, hombres 42, mujeres 41, total 83.

Entradas, hombres 1.

Existencia actual, hombres 43, mujeres 41, total 84.

Circular

En la tesorería fiscal se ha recibido del Ministerio de Guerra la siguiente circular:

Santiago, 16 de Noviembre de 1894.—El señor Ministro de Guerra dice a esta Direccion que S. E. el Presidente de la República, con fecha 16 de Octubre próximo pasado, ha decretado lo que sigue:

«En vista de la nota adjunta del jefe del Estado Mayor Jeneral, con lo informado acerca de ella por la Intendencia Jeneral del Ejército, i considerando que el valor señalado a la racion de víveres en dinero por el decreto del 11 de Junio de 1892, número 2,757, seccion 1.ª, es insuficiente para atender a la alimentacion de la tropa que espediciona en comision del servicio, por el subido precio que han alcanzado en la situacion económica actual los artículos de consumo, i teniendo presente, por otra parte, que este valor no corresponde al promedio de los precios que paga el fisco por cada racion en las diversas guarniciones, segun contratos vijentes, decreto:

En lo sucesivo el valor de la racion en dinero a que tienen derecho las clases e individuos de tropa del Ejército, enumerados en el decreto de 13 de Febrero de 1892, número 786, seccion 1.ª, será de cincuenta centavos para los que prestan sus servicios desde Taltal inclusive al norte, i de cuarenta centavos en el resto del pais.»

Lo trascribo a Ud. para su conocimiento i fines consiguientes.—Dios guarde a Ud.—*C. R. Ovalle*.

Una receta por dia

Si se mancha con aceite o grasa un vestido o una cinta de seda, se ha de frotar el punto manchado con tiza o magnesia, esponiéndolo al calor del fuego.

No hai mas que escobillar el tejido para que la mancha desaparezca.

Ceremonias grandiosas

El dia 19 han tenido lugar en San Petersburgo los funerales suntuosos del czar Alejandro III. La magnificencia de la ceremonia fúnebre parece que ha eclipsado todo cuanto en los tiempos modernos se ha visto de grande i de solemne. El pueblo ruso en masa ha llorado a su soberano postrero i aquella emocionante consternacion ha tomado las proporciones de un duelo sin semejante.

Todos los soberanos de Europa han enviado representantes especiales a la ceremonia fúnebre i en la [illegible] i james vista plegaria relijiosa celebrada en San Petersburgo ha podido verse a príncipes de todas las casas reinantes en Europa.

Ese espectáculo, dicen los informes telegráficos, ha sido tan grandioso como único.—(*El Colono* del 23).

Orijen de la palabra canard

Esta palabra francesa significa ánade o pato; pero es sabido que se emplea para designar una noticia falsa dada a la publicidad por la prensa. He aquí por qué se emplea en este sentido.

Un periodista belga, para burlarse de las noticias radicales que daban los periódicos, publicó un dia un suelto diciendo que se acababa de hacer una esperiencia mui interesante i propia para caracterizar la voracidad asombrosa del *canard* (ánade).

Habiendo reunido veinte de estos volátiles, se hizo polazo a uno de ellos con pluma i todo a los dió como comida a los demas, que lo devoraron glotonamente. Se mató otro que tuvo la misma suerte, despues al tercero i así sucesivamente todos hasta que no quedó mas que uno, que resultó haberse comido a los diezinueve en brevísimo tiempo.

Esta fábula espiritualmente contada, tuvo un éxito que su autor [illegible] autor. La reprodujeron todos los periódicos europeos, i pasó a América, de donde volvió cargada de hipérboles.

Como se trataba de que un *canard* (ánade) se habia comido a diezinueve semejantes suyos, cosa inverosímil hasta el estremo, quedó desde entónces la costumbre de llamar *canard* a toda noticia falsa que circula por la prensa.

Saben mas que nosotros

El corresponsal en Valparaiso de *El Tiempo*, nuevo diario que ha salido a luz en Buenos Aires, comunica lo siguiente:

«*Chile i su escuadra*.—Segun nos comunica nuestro corresponsal en Valparaiso, el Gobierno de Chile tiene el propósito de deshacerse de toda o de gran parte de su escuadra.

Por la «Esmeralda» se ha cerrado trato ya con una casa norteamericana, que la adquirió para el gobierno chino.

Solo falta que el Congreso apruebe el contrato de venta, lo que sucederá probablemente.

Las torpederas «Condell», «Lynch» i otras, tambien parece que serán compradas por la misma casa norteamericana, por cuenta del gobierno chino.

En cuanto a la «Esmeralda», segun el testimonio de persona bien informada, tiene la caldera en mal estado, i tanto que solo a costa de muchos esfuerzos podrá llegar a los puertos de China; lo que no conseguirá sino haciendo escala en cada uno de los puertos intermediarios para tomar carbon i tal vez para reparar algunas averías».

Por lo visto, ese señor corresponsal cree que nuestro gobierno tiene el propósito de vender toda la escuadra al gobierno chino. Con esto nos desayunamos.

Mas saben los de fuera que los de casa.

Remate de tierras

Se ha decretado que el 27 de Diciembre próximo, i siguientes no impedidos, se proceda a vender en subasta pública, ante la Junta de Almoneda de Valdivia, todas las hijuelas en que se han dividido los terrenos fiscales de Osorno.

El remate se hará por hijuelas separadas, siguiendo el órden de su numeracion.

El 9 del mismo mes de Diciembre tendrá lugar el remate de cincuenta i nueve mil quinientos cuarenta i ocho hectáreas de terrenos fiscales comprendidos en los planos de Cholchol, Carahue, Temuco, Lautaro, Huichahue, Vilcun i Quechereguas.

En todos los remates de tierras públicas habidos hasta ahora, se ha seguido un método mui malo para la division de la propiedad territorial.

Los capitalistas han monopolizado las subastas, haciendo subir el precio de las tierras a sumas demasiado altas para que pudieran ser cubiertas por las clases obreras. De este modo se han constituido en el sur de Chile grandes feudos i estensos señoríos, que perjudican notablemente el progreso de esas rejiones.

¿Por qué no se prohibe el que un mismo individuo pueda subastar dos o mas hijuelas?

¿Qué es lo que se persigue con la venta de tierras?

Aumentar los dineros del Estado, primero, i en segunda dividir la propiedad.

Con el sistema seguido hasta hoi, no se consigue mas que lo primero, con gran perjuicio público.

Ya es tiempo de que se reaccione i se persiga el ideal de las democracias, que consiste en hacer que cada ciudadano tenga las calidades de propietario.

Grados i títulos universitarios

El Consejo de Instruccion Pública, en su última sesion confirió los siguientes grados.

De licenciados en la Facultad de Medicina i Farmacia, a los señores: Santiago Mac Lean i Rodolfo Neuhaus.

De bachiller en Teolojía, señor Bernardino Ponce Gaona.

De bachiller en la Facultad de Ciencias Físicas i Matemáticas, al señor Leucaten Tirapegui.

De bachiller en la Facultad de Filoso-

fía i Humanidades, a lo señores: Cárlos Barros, Cárlos Rojas i Francisco Meza.

El título de médico-cirujano, prévio el juramento de estilo, a los señores: José Manu l Quintana i Leonidas de la Maza.

I el título de injeniero civil (Seccion de Hacienda) al señor Alberto Lira.

Noticias literarias

La Libertad Electoral dice a este respecto lo siguiente:

«El ... escritor chileno don Jose Toribio Medina ha escrito a don Domingo Amunátegui Solar desde la ciudad de Sevilla, donde reside, con fecha 30 de Setiembre, dándole cuenta de sus trabajos literarios e históricos.

«Estoi traduciendo—le dice—en mis ratos libres un librito ingles, mui curioso i raro, que es el diario de la residencia en Chile, o en Concepcion mejor dicho, de un jóven norte americano, durante la guerra de la independencia.

«Tengo ya hecha la mitad del trabajo.

«Actualmente imprimo por encargo del duque de T'Serclaes, quien costea la edicion, una coleccion de documentos relativos al descubrimiento del Amazonas, por Orellana, precedida de un estudio crítico sobre aquel capitan i sus compañeros. He estado cerca de un mes en buscar esos documentos, pero no he podido escusarme de la tarea por las consideraciones que debo al duque, en cuya casa nos reunimos diariamente todos los que en Sevilla cultivamos las letras.

«Últimamente la Real Academia Sevillana de buenas letras i el Instituto Jeográfico Arjentino me han nombrado socio corresponsal.

«En Simancas, donde he pasado los meses de calor, he terminado mis estudios sobre la inquisicion en Méjico i Cartajena de Indias, con cuya serie quedó terminada la historia del tribunal del Santo Oficio en América.

«He concluido tambien de formar mis colecciones sobre Vasco Nuñez de Balboa i el descubrimiento del Mar del Sur, i sobre Caboto i su viaje al rio de la Plata. En ese mismo estado quedan las noticias sobre la imprenta en Lima, Méjico, Guatemala, Filipinas i Quito; pero aun me resta lo relativo a Caracas, Santa Fé i la Habana. La seccion de Chile, o sea la bibliografía española de nuestro país, se halla terminada, i aun están hechos casi todos los facsímiles que he de llevar.

«La bibliografía española de America hasta 1810 me ha proporcionado tambien labor constante, i a pesar de los miles de títulos que llevo descritos, será obra que otro concluya...»

El señor Medina anuncia su próxima vuelta a Chile.

Deseamos un feliz viaje a nuestro distinguido compatriota.»

Encomiendas sobrantes

Noviembre 23.—Blanca R. Martinez, Elvira Novoa, José A. Fuente Alba, Celina Gonzalez, Rosario Carrasco, Ana L. de Urrejola, Carmela Z. de Zañartu, Eduardo Mechaque, Ruperto Rubio, Alfredo Reynals, E. de la Guarda, Manuel Montalva H., Fulcinda Garreton.

Talcahuano

(De nuestro corresponsal)

Noviembre 23 de 1894.

Temporal.—Debido a la forma invernal con que se ha desarrollado ayer i hoi el temporal que a la hora en que escribimos 9 hrs. P. M. aun continua con fuerza extraordinaria, como hoi en la mañana las amarras de proa la barca nacional «Young Eagle» i se vino sobre la chata «Victoria», pero sujetas por las amarras de popa no alcanzaron a hacerse grandes averias ambos buques; sin embargo con el vaiven de ambos se le averió un bote al segundo, que quedó casi inservible; la «Young Eagle» se sostiene hasta ahora con las amarras de popa. No han habido otros percances en este puerto. Segun comunicacion de Penco, se sabe que por motivos del mismo temporal naufragó una lancha con 300 sacos de azúcar, perteneciente cargamento i lancha a los señores M. Gleisner i C.ª

«El Capitan», vapor de la compañía «Merchants Lines», llegado anoche con procedencia de Nueva York con cargamento de mercaderías, no ha podido ser comunicado por causa del temporal.

Las obligaciones que deben pagarse a la aduana durante el presente mes por derechos que vencen, es de 73,042 pesos diez i seis centavos i 2,858 libras, 5 chelines i 7 peniques.

«El Magallanes», vapor de la P. S. N. C., tambien no ha podido descargar a consecuencia del temporal.

18

DOS ENFERMOS que sufrian, uno de una úlcera escrofulosa i el otro de atrofia incipiente del hígado, fueron *completamente curados con el solo uso* de la EMULSION DE SCOTT.

Bogotá, Junio 4, 1884

Sres. *Scott i Bowne*. *New York*.

Mui señores mios: Hace pocos meses vinieron por casualidad a mis manos algunas botellas de la *Emulsion de Scott* que ustedes preparan, las cuales ensayé en dos enfermos. Uno de ellos sufria desde mucho tiempo, de una úlcera escrofulosa i el otro atrofia incipiente del hígado. Ambos fueron completamente curados con la sola aplicacion de la Emulsion, la cual continuaré prescribiendo siempre para los casos en que está indicado. Quedo de ustedes con la mayor consideracion atento i S. S. Q. B. S. M.

Dr. Vicente Perez Rubio

AVISOS DEL DIA

PROPUESTAS

Se piden nuevas propuestas cerradas para la enajenacion en un solo lote de las mercaderías de la tienda que fué de los señores Romero i C.ª, esquina Los Anjeles, que se abrirán

HOI 24

A LAS 4 P. M.

ante el Consejo de la Union Comercial de Concepcion, en su oficina esquina Caupolican i Cochrane.

Las ofertas deberán ser al contado, reservándose el Consejo el derecho de rechazarlas si así le conviniese.

El inventario podrá consultarse en la secretaría de la misma Union Comercial.

Concepcion, Noviembre 7 de 1894.

G. Buono-Core S.
Secretario.

T P

Cal de Coquimbo

por vapor «Maranon», principiará a descargar el lunes 26.

Talcahuano, Noviembre 24 de 1894.

T P 13 J. F. Van Ingen

LINGOTES

de 6, 9 i 12 puntos se venden en esta imprenta a $ 1.50 el kilo.

Novelas en venta

EN LA IMPRENTA DE "EL SUR"

LA VIUDA, por O. Feuillet, a 0.60 ejemplar.

LA TEMA de JUAN TOZUDO, por V. Cherbuliez, a $ 1.00 el ejemplar.

A los libreros se les hace rebajas de consideracion

Dirijanse los pedidos al Editor de *El Sur*.

Buena colocacion

Encontrará buena colocacion en casa respetable un jóven formal i competente administrador.

Pormenores de

Oscar Krause
Concepcion

D 12

ARRIENDO

piezas para jóvenes en la calle del Comercio i un sitio en la calle de Cochrane.

Tratar con

Aníbal Herrera M.
Comercio 84.

D 12

Féria Concepcion

En la del lúnes 26, venderé al mejor postor **una gran partida de caballos,** mulas, potrones, yeguas chúcaras i mansas i **ademas,** entre otros muchos animales vacunos de varias clases i estado, venderé:

10 vacas paridas mestizas i 25 terneros de mui buenas razas, gordos i de 1 para 2 años.

D R. C. Briceño.

REALIZACION

Por motivo de la liquidacion de la casa comercial de los señores

Matthews Richards & Co.

se ofrecen en venta las siguientes propiedades:

La gran bodega

situada en la calle **Comercio de esta ciudad,** a media cuadra de la estacion de los ferrocarriles del Estado.

Tiene 18 i medio metros de frente i 54 i medio metros de fondo, i esta edificada en toda la superficie.

El almacen i bodegas

en la ciudad de Traiguen, situado en la esquina de las calles «Comandante Santa Cruz» i «Coronel Urrutia», esquina encontrada con el almacen de los señores Oscar Spoerer i Ca.

Los edificios son de reciente construccion de cal i ladrillo i el terreno ocupado mide 25 metros por 50 metros.

Pormenores en la oficina del único encargado de la venta.

Teodoro E. Plate,
Concepcion, O'Higgins núm. 62.

D 17 d. p. m.

EN TOMÉ

Para la estacion balnearia, dase en arriendo una casa amueblada.

Dirijirse a

H. P. Hinrichsen e hijo.
Tomé.

D 16

Niña perdida

El viérnes 16 del presente desapareció de la casa núm. 105 de la calle Maipú una niñita llamada Cármen Torres, de siete u ocho años de edad, picada de peste viruela, anda de calza, vista de negro i usa un pañuelo de seda al cuello.

Se dará **una buena gratificacion** a la persona que la entregue o dé noticias de ella.

Calle Maipú núm. 105. D

AVISO

a mi clientela i al público en jeneral que teniendo que ausentarme a Santiago en comision de nuestro Orfeon, mi casa de martillo «Feria Comercial», Freire 50 B., permanecerá cerrada hasta el Lúnes 6 del corriente.

V. Alvarez de Otin.

Concepcion, Juéves, 22 de Noviembre de 1894.

D 09

REMATE

DE

UNA CASA

El 29 del corriente a las 4 P. M. i ante el primer Juzgado de Letras de esta ciudad, tendrá lugar el remate de la casa i sitio situado en la calle del Comercio que corresponde a don Bernardo Larrazábal i su esposa.

El mínimum porque empezará el remate es la suma de $ 32,000.

Los antecedentes están en la secretaría del señor Oscar Rioseco C.

Concepcion, Noviembre 21 de 1894. D

REMATE VOLUNTARIO

DE

Un sitio con bodega grande

de cal i ladrillo, situado en la calle **Ignacio Serrano núm. 90,** entre las calles Comercio i Freire, i a una cuadra de la estacion del ferrocarril del Estado.

El **Remate** tendrá lugar el **miércoles 28 de Noviembre a las 2 P. M.** en la oficina del que avisa, calle de O'Higgins núm. 62.

El mínimum fijado para las posturas es la suma de $ 17,500.

Los gastos de escritura i la comision de venta, son por cuenta del comprador.

D Teodoro E. Plate

PUROS

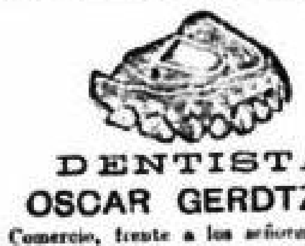
Cigarros habanos acaba de recibir un gran surtido al precio bien barato

Márcos Band.

Cigarrillos

Sarazate, Gayarre, Corona, Rosa i Santiago, todos de trigo, vende por mayor i menor

D 11 Márcos Band.



DENTISTA

OSCAR GERDTZEN

Comercio, frente a los señores Mauri i Gleisner i Ca.

Estudios en Estados Unidos i Alemania.

Dentaduras artificiales de todos sistemas. **Coronas de oro, etc.** D 12

En $ 3,800

vendo una casita i sitio frente a la Alameda de las Delicias.

Julian Herman.
Concepcion

D 14

Epidemia de Viruelas

CURACION A DOMICILIO

PARA LOS

POBRES

La honorable Junta de Beneficencia en sesion de 3 del actual acordó encomendar al médico de ciudad don Víctor Manuel Ferrada la asistencia de los enfermos i sus curaciones necesarias.

Los interesados se servirán dar el correspondiente aviso en el cuartel 1 de policía.

Concepcion, Noviembre 3 de 1894.

D 12-3 El Secretario

$ 4,000

necesito por un año, sobre hipoteca

Direccion

J. L.
Chillan, casilla 8

D

Dos cubas nuevas

de 800 arrobas cada una se venden mui barato

Hering Hnos.
Maipu 196.

Casilla 163, Telefono 216. D 11-25

BODEGAS

EN

TALCAHUANO

Se piden propuestas para el arriendo de las tres bodegas que posee en Talcahuano la sucesion de don Horacio ... i que ocupan actualmente los señores

Williamson Balfour i Ca.

Las propuestas deberán presentarse cerradas al que suscribe ... dia

Aníbal J. Las Casas

antes del 3 de Diciembre próximo, fecha en que ... i se resolverá sobre la ... de ... todas.

Pueden los interesados hacer propuestas por los ... de ...

D 15

QUINTAS

EN

Agua de las Niñas

Se venden varios sitios en este objeto, situados en la parte mas bonita de dicho barrio. Pablo i la Sauhueza.

Para tratar con **Guillermo Sanhueza S.**, cuesta baja del Ferrocarril, telefono núm. 285, correo casilla 104. D 10

Turbina

Se vende una, con su respectivo globo, de 25 pulgadas de diámetro i completamente nueva.

Esta turbina es lejítima americana del sistema «Victor» de la fábrica de los señores Stilwell & Bierce Co. de Dayton, Ohio. E. U. de A. Los interesados pueden dirijirse a

D 11 50 **Gmo. R. Wiker,** Chillan.

Bodegas

Se arriendan dos bodegas grandes con subterráneos, situadas en la calle Carrera al lado de la linea de los ferrocarriles i enfrente de la puerta de la estacion.

Por pormenores véanse con

Williamson, Balfour i Ca.

O

Sitios

se venden mui baratos en el barrio del Agua Negra. Para tratar con

Antonio Hering
Calle Maipú 196

D 12 8

Vendo

Un motor tipo caldera sistema Tandye de los mejores fabricas de Inglaterra, en perfecto estado de servicio i conservacion.

Desarrolla hasta 20 caballos de fuerza i se vende a precio mui en el mismo establecimiento de

Julian Herman.

D 11

Madera aserrada a máquina

ROBLE PELLIN

A 2 i medio centavos pié superficial entregaré en la estacion Pailahueque la que se me compre en las dimensiones que se pidan.

En Ercilla i al mismo precio, tengo existentes a venta 153,477 piés, de diferentes clases i dimensiones.

Para tratar, en el mismo Ercilla, o en el fundo «La Suerte» con el señor Rodolfo Martinez.

Pedro S. Martinez.

D 12 29

AVISOS CLASIFICADOS

Instruccion

PEDRO L. C. SIRO. Pianista i especialista en afinaciones de piano. Hago clase de piano. Se componen pianos i se venden de fábrica nacional a precios reducidos. Dirijirse al Bazar Musical o Serrano núm. 145 o 141. Cl 12 15

Compras i Ventas de inmuebles

SE VENDE el sitio i casa calle O'Higgins número 28. Tratar con *Francisco Rauvich*. Cl 15

Compañías de Bomberos

2.a COMPAÑIA DE BOMBEROS.—Concepcion «Hachas, Ganchos i Escaleras». Se cita a los voluntarios de la 1.ª i 2.ª ... a academia de ... para el sábado 24 del presente a las 8 i media P. M.—*Los Tenientes*. Cl

Artes, Comercio e Industria

VENDO por mayor i menor a precios sin competencia: Fósforos, carton madera, sebo, grasa, aceite de ballena, esperma i valvolina, acero, tabaco, etc. *Ricardo Arenas*, calle Bulnes núm. 12. Cl 31

ME ENCARGO de compras i ventas por cuenta ajena i propia, de llevar libros por partida doble, hacer balances i liquidaciones. *Ricardo Arenas*, calle Bulnes número 12. Cl 31

BILLAR.—Vende uno en 420 pesos.—*Jerman Kohl*. Maipú 21 B. Cl 09

ENFERMEDADES DE LOS OJOS.—Agua inglesa, específica, infalible.—Quita sin dolor ni molestia, nubes, telas, úlceras, lagrimeo ... pruritos, inflamaciones e impurezas de todo jénero; un peso frasco, de 6 a 11 A. M., Galvez 18, Santiago. Se remite a provincias libre de porte, a dos pesos. Los pedidos a *Dionisio Oyarzun*, indicando el estado de los ojos. Cl. 12 31

DAVID FUENTES. Vende vino Macul tinto i blanco, carbon i carboncillo. Los artículos de la Compañía de Lota. Se encarga de remesas i trasporte de mercaderías en las estaciones de los ferrocarriles. Cl 11-27

Ocupaciones

EMPLEADO DE BOTICA.—Se necesita con alguna práctica i buenas recomendaciones. Tratar, Maipú núm. 59 A. Cl 09

Arrendamientos

SE ARRIENDA casa central i cómoda calle Colo-Colo número 25. Cánon 90 pesos. Cl 15

Conservador, Judicial i Remates

REMATE.—Por decreto del señor juez de letras en lo civil, se ha señalado el 6 de Diciembre próximo, a las 3 P. M., para el remate del fundo «Santa Catalina», tercera hijuela de la compuesta de 4,134 hectáreas, situada en el departamento de Mulchen i de propiedad de don Juan N. Santander. Antecedentes i bases en la secretaría del suscrito. Valparaíso, Noviembre 14 de 1894.—*J. E. Ferrada*. Cl.

REMATE.—Se han mandado dar los pregones de la ley para el remate de un sitio de propiedad de la sucesion de don Luis Matamala, ubicado entre las calles de Freire i Maipú de esta ciudad. Se ha fijado como mínimum para el remate la suma de once mil pesos. Los antecedentes se encuentran en la secretaría del 2.º Juzgado de Letras de este departamento. Concepcion, Octubre 16 de 1894.—*Pedro Vargas M.*, secretario. Cl 14

PREGONES. En la ejecucion seguida por doña Elena Melo con don Transito Diaz, se ha ordenado dar los pregones de la ley a una casa i sitio de propiedad de la ultima, ubicada en la calle de Tucapel de esta ciudad i que deslinda: norte, con don Feliciano Fuentealba, ... oriente, Verdugo; oriente, don Cárlos Ayar, calle de Tucapel por medio, i poniente, con doña María Saez. Concepcion, Noviembre 15 de 1894.—*Manuel Vargas M.*, secretario. Cl 20

AJENCIA EN CONCEPCION

DE LOS VINOS

Subercaseaux Santiago.—**Brown** Escorial.—**Errázuriz** Panquehue.—**Gajardo** El Olivo.—**Concha i Toro** Llano de Pirque.—**Vial** Santiago.—**Chaigneau** Quillota.—**Correa Albano** San Pedro.—**Lawrence** Metrenquil.

Los precios en Concepcion son los mismos que han fijado las haciendas productoras, mas el descuento correspondiente a partidas de diez cajones arriba.

Belisario Campo.
AJENTE.

T P

EMILIO GRANT

Vende a los precios de Santiago:

El vino Urmeneta
" " Subercaseaux
" " Panquehue Errazuriz
" " Santa Carolina
" " Ochagavia
" " Macul
" " San Pedro
" " Concha i Toro

MADERAS

Vigas de lingue 8×8, 9 i 8, 12×9

Tablas rauli 1, 10, 12

Tablones 1½, 2 i 3

Por grandes i pequeñas partidas

VENDE

Emilio Grant.

AZUFRE

sublimado para viñas

Alambre acerado ingles núm. 6

Alambre con púas

Remaches

Grasa vejetal, barriles de un quintal

VENDE

Emilio Grant.

REMATE.—Por acuerdo de las comuneras doña Macleria Ensel i don Eliseo Gutierrez, se rematará ante el compromisario don Marcos A. Vidal, calle Aníbal Pinto núm. 12, el Sábado 24 del corriente a las 4 P. M. la segunda hijuela de la casa i sitio situado en la calle de O'Higgins esquina N. O. con la calle de Orompello, de 10 mts. 90 c. m. de frente por 56 mts. 50 c. m. de fondo. Límites. Norte, propiedad de Gomez; Oriente, hijuela núm. 1 de la misma propiedad; Sur, calle O'Higgins, i Poniente, propiedad de Jarpa; mínimo $ 3,500. Pago al contado. Gastos de escritura i demas, de cuenta del rematante. Concepcion, 17 de noviembre de 1894. *José del Cármen Pinto*, Actuario. Cl

QUIEBRA DE DON LEOPOLDO VARGALLO.—Con fecha de hoi i por el primer Juzgado de Letras de este departamento, se ha declarado en quiebra al comerciante de esta plaza don Leopoldo Vargallo, nombrándose síndico provisorio a don Márcos Arredondo Vidal i señalándose para la primera junta jeneral de acreedores el treinta del actual, a las 2 P. M. Se ordena citar a todos los acreedores presuntos residentes en el territorio de la República para que concurran a dicha junta, trayendo los documentos justificativos de sus créditos. Se prohibe efectuar pagos i entregas de mercaderías al fallido, i las personas que tengan bienes o papeles pertenecientes a este, los pondrán dentro de tercero dia a disposicion de este Juzgado, bajo el apercibimento de derecho. El Juzgado se reserva fijar ulteriormente la época de la cesacion de pagos. Concepcion, 12 de Noviembre de 1894. *Oscar Rioseco C.*, secretario. Cl 08

CERTIFICO que en el expediente de don Pedro Illane se ha pronunciado la siguiente sentencia: Talcahuano, Octubre 26 de 1894.—Vistos: por resolucion del Juzgado de 12 de Octubre del año próximo pasado, se declaró en quiebra a don Pedro Illane, comerciante de este puerto i que tenia una sucursal en Traiguen. Esta declaracion de quiebra fué producida por una presentacion del señor Illane en la que hacia presente que habia cesado en el pago de sus obligaciones mercantiles. El Juzgado en el auto declaratorio de quiebra se reservó el fijar posteriormente la época de cesacion de pagos i haciendo uso de esa reserva la fija en el dia cinco de Octubre de mil ochocientos noventa i tres. La verificacion de créditos tuvo lugar en distintas audiencias i dió el siguiente resultado: 1.º don Samuel Bambach, con poder de don Juan Bautista Carpentier presentó catorce pagarées a cendentes a siete mil quinientos sesenta i dos pesos, ($ 7,562) como consta de la minuta de fs. 1. 37; 2.º don Ernesto Rovelet como arrendador de la casa a don Pedro Illane, se presenta por ochocientos ochenta pesos ($ 880) minuta de la f. 54; 3.º don Rafael Fagalde con poder de don Francisco Bridebeaut, presentó un pagaré ascendente a dos mil ochenta i seis pesos once centavos ($ 2,086.11) minuta de la f. 56; 4.º don Cárlos Charpentier por Mauger i Bazan, segun la minuta de la f. 58, son acreedores por noveciento sesenta i siete pesos treinta i dos centavos ($ 967.32); 5.º don Roberto Konneck con poder de don Augusto Vermehren i como su endosatario presentó tres documentos, incluso una factura por cuatrocientos catorce pesos setenta i dos centavos ($ 414.72) minuta de la f. 59; 6.º don Julio Grate, ajente del Banco Valparaíso, presentó cuatro documentos, incluso un cheque i una letra, ascendente a cuatro mil doscientos cuarenta i dos pesos noventa i nueve centavos ($ 4,242.99) minuta de la f. 69, reservándose el Banco el derecho a reclamar por diferencia en el cambio por la que hace a la letra de la f. 67 pagada en francos; 7.º don Augusto Vermehren con poder de los señores Lutteroth Winkelhagen i C.ª, presentó siete documentos ascendentes a tres mil nueve pesos sesenta centavos ($ 3,009.60) minuta de la f. 70; 8.º don Jorje Hudson con poder de los señores Huncker Ulrich i C.ª i como endosatario de Fizzero i Lorenzo, presentó dos documentos ascendentes a un mil setecientos un peso nueve centavos ($ 1,701.09) minutas de las fojas 78 i 108; 9.º don Eujenio Castaing, como endosatario de Schaule Herm, presentó un documento por ochocientos un pesos setenta centavos ($ 801.70) minuta de f. 87; 10.º don Blas A. Bustamante, como endosatario de los señores W. Hamburg i C.ª, Agustín Aravena i C.ª, Alberto von Borries i C.ª, Williamson Balfour i C.ª, Benigno Polanco i C.ª, Conmern i Pepper, Voelker Hermanos i C.ª i Ernesto Tirate, presentó doce documentos, ascendentes a seis mil ciento setenta i ocho pesos treinta i nueve centavos ($ 6.178.39) minuta de la f. 107; 11.º don Ismael Arriagada como endosatario de don Alejandro Eime, presentó un pagaré por un mil trescientos cincuenta i siete pesos ochenta i tres centavos ($ 1.357.83) minuta de la f. 104; 12.º don Francisco Illane presentó un contrato por dos mil trescientos nueve pesos treinta i cuatro centavos ($ 2.309.34) minuta de la foja 129; 13.º don José Echegaray como endosatario de don J. Luis Quebeille presentó dos documentos por un mil cuatrocientos treinta i siete pesos veinte centavos ($ 1.437.20) minuta de la f. 124; 14.º don Julio Fagalde, como endosatario de los señores Jeanve i Gorlier presentó dos documentos, ascendentes a un mil ciento treinta i ocho pesos cincuenta centavos ($ 1,138.50) minuta de la f. 137; 15.º don Rafael Fagalde con poder de don Martin Harostegui, presentó un documento por doscientos cuarenta pesos ($ 240) minuta de la f. 175. De los créditos presentados a la verificacion solo fueron impugnados los de don Juan Bautista Carpentier i el de don Francisco Illane. Tramitadas las impugnaciones, don Juan Bautista Carpentier presentó una escritura de lejo dacion firmada en Traiguen el catorce de Setiembre de mil ochocientos noventa i uno (1891) i de ella consta la deuda a que se refieren los documentos; no se presentó otra prueba. El fallido hizo proposiciones de convenio, las que no fueron aceptadas por los acreedores i habiendo concurrido i votado en ellas don Ernesto Rovelet, uno de los acreedores, don Blas Bustamante pidió se dejara constancia de la expresada circunstancia i que se declare que el señor Rovelet habia perdido el carácter de acreedor privilejiado. Cerrado el procedimiento de verificacion, se citó para sentencia de grados. Con lo espuesto i teniendo presente: 1.º que don Juan B. Carpentier con el contrato de la f. 29 ha justificado la efectividad de los créditos a que se refieren los documentos de la f. 38 a 51 i quedando redargüida de falsa la recordada escritura. 2.º que el crédito de don Francisco Illane consta de escritura pública, la que tampoco ha sido redargüida de falsa. 3.º que don Ernesto Rovelet concurrió i votó en la junta en que el fallido hizo proposiciones de convenio, perdiendo por lo tanto el carácter de acreedor privilejiado que tenia como arrendador, quedando por lo tanto como acreedor comun. 4.º que no se ha impugnado ningun otro crédito ni se ha hecho otra observacion. Por estas consideraciones i lo dispuesto en los artículos 1,469 inciso 3.º i 4.º i 1,530 del Código de Comercio i 1,698, 1,700, 1,472, 2,489 i 2,491 del Código Civil, se declara: que los créditos deben pagarse en este órden: 1.º Las costas judiciales i el honorario del síndico. 2.º Todos los créditos se pagarán a prorrata de los bienes de la masa concursada sin consideracion a sus fechas. 3.º Los intereses correrán hasta la estincion de la deuda, i 4.º que no ha lugar a las impugnaciones de los créditos de don Juan F. Carpentier i de don Francisco Illane. Se desecha la preferencia para el crédito alegado por don Ernesto Rovelet, el que deberá ser considerado como comun, para su pago. Anótese i remplácese el papel incompetente.—Bustos.—*Enrique A. Cantuarias*. Talcahuano, Noviembre 14 de 1894.—*Matias Enrique A.*, secretario. Cl 11

AVISOS REPETIDOS

Casas en arriendo

Doi en arriendo **tres magníficas casas** recien edificadas, situadas en el mejor barrio para habitaciones de familia i cerca del único paseo de la ciudad, la Alameda. Dos de las casas están en la calle Cárlos Castellon, bajo el número 3, i la otra en la calle Colo-Colo número 6. Las tres casas son de dos pisos i tienen toda clase de comodidades.

Teodoro E. Plate

19 h. a. a. O'Higgins núm. 62.

Se vende el fundo

«CURAPALIHUE»

En el departamento de Puchacai, a seis i media leguas de esta ciudad. Consta de 856 cuadras, con buenas casas, viña, etc.

El fundo reconoce una deuda hipotecaria a favor del Banco Chileno Garantizador de Valores del Sur por $ 24,000.

Para tratar ver al señor **Teodoro E. Plate**, O'Higgins núm. 62 o a

D. Binimelis
Comercio 68

T P

REMATE

DE

MADERAS

O'Higgins esquina Talcahuano

EL MARTES 27 DEL Pte.

A las 12 i media P. M.

Venderé, al detalle i al mejor postor, en el sitio barraca de don **Enrique S. Bunster,** todas las maderas que debieron rematarse el jueves 22 i que no se vendieron por el mal tiempo.

HAI

Tablas secas de rauli de 8, 9 i 10 pulgadas de ancho, Estanteria machihembrada de todas clases i dimensiones, tablones varias clases, ligazones, molduras, etc., etc.

La madera es de primera i segunda clase, i en su mayor parte seca, de lo que pueden cerciorarse los interesados yendo a examinarla el dia antes del remate.

Tomas Rioseco C.
Martillero Comercial.

T P

FIESTAS FLORALES

Estando la mayor parte de los asientos tomados de las tribunas hechas en la Plaza de Armas i Alameda de esta ciudad, avisamos a las personas de fuera de aquí i que quieran tener un lugar cómodo para presenciar las fiestas, pueden dirijirse oportunamente a los empresarios.

Tabrada, Chibaro i Polizzi.
Calle Freire núm. 8?.

T P 15

VENTA

DEL

Fundo "Mañihual"

Se vende esta conocida propiedad situada en el departamento de Itere, de una estension de mas o ménos **2,000** hectáreas, de las cuales **trescientas** son planas i de fácil riego, i las demas de montaña, con abundante madera de rauli i roble.

El fundo es excelente para talajes, pues tiene abundante agua, buenos pastos i abrigos.

El precio fijado para la venta es mui bajo.

Teodoro E. Plate,
Concepcion, O'Higgins núm. 62

T P 11-30

PROPUESTAS

La alcaldía municipal de Penco pide propuestas cerradas para la adquisicion de 330 metros de soleras de piedra para la plaza de Armas, ya sea puestas en la estacion de la Pampa o colocadas en la referida plaza.

Dichas propuestas se recibirán hasta el 1.º del próximo mes a la 1 P. M. en la secretaría de la alcaldía, dia en que serán abiertas, pudiendo la alcaldía desecharlas todas si no convienen para los intereses municipales.

Penco, Noviembre 13 de 1894.

T P El Secretario.

Buena oportunidad

Vendo por no poder asistir personalmente el negocio de vinos i licores de todas clases, que tengo en la calle de Maipu número 185, tiene un billar i cuenta con numerosa clientela.

Tambien arriendo la casa, tiene ocho piezas con bastante comodidad.

Tratar, Maipú 73.

T P 11 Domingo Romo.

Bodega de licores

Vendo mi bodega de licores situada en la calle de Maipu número 185.

Está montada mui regularmente, hai toneles de varias clases, carretillas, caballos, carretones, pipas, máquinas para trasvasijar, embotellar i encapsular.

El local se vende o se arrienda segun convenga al interesado.

Tratar con su dueño, Maipú 73.

T P 11 Domingo Romo.

¡Ganga en Temuco!

Vendo dos sitios del plano de Villa Cautin.

Una casa en esta, frente al cuartel de policía.

Temuco, Noviembre de 1894.

Gustavo Petersen.

Puede dar datos i precios sobre estas propiedades, el señor

T P 13 Jorje Hoecker en Lota.

A LA

Féria de Talca

Feria especial para ganados finos.

Tendrá lugar HOI 24 a las 12.30 P. M.

A peticion de muchos concurrentes, ha anunciado los animales siguientes.

80 vacas preñadas i paridas de la lechería de don Félix Blanco, de Chimbarongo, 300 vacas, vaquillas i terneros de varios hacendados i los demas animales mestizos i de valor que se anuncien hasta el dia de la feria.

T P Cárlos Holzmann.

HOSPICIO

I CASA DE HUERFANOS

Hai a venta constantemente:

Tejidos de lana de todas clases.

Coronas i flores artificiales.

Pasteles, galletas i dulces variados.

El establecimiento se encarga de toda clase de costuras, bordados i tejidos.

Se venden ladrillos.

Sal de Huanillos

EN

PIEDRA I MOLIDA

Salitre ley de 95% ...

Victor ...
Talcahuano

O 12 31

Sitio grande

esquina Carrera con Orompello, de 56 metros por ambas calles,

TENGO EN VENTA

Teodoro E. Plate

T P h. a. a. Frente al correo

IMPUESTO

DE

Haberes muebles e inmuebles

Por acuerdo de la I. Municipalidad, el impuesto en la parte urbana debe pagarse anticipado i se previene a todo deudor moroso que deben hacer sus pagos antes del ... del actual; de lo contrario, se darán a un cobrador

Tesorería de Penco

Noviembre 8 de 1894.

LA ESTACION

Periódico de modas para señoras

Se reciben suscriciones en el Bazar Musical de

T P M. Rettig

SE VENDE

Cal de piedra
Sal de Huacho
Sal de Pisco
Sal de Liverpool
Sal de Antofagasta
Aceite Esperma
Aceite Lubricine
Aceite ballena

Talcahuano, Febrero de 1894.

T P 2-10-95 J. F. Van Ingen

SE ARRIENDA

la casa esquina formada por las calles Talcahuano i Cochrane.

Tratar

T P Calle Talcahuano núm. 15

NUEVA LISTA

DE

PROPIEDADES

OFRECIDAS EN VENTA

POR

Teodoro E. Plate

Una gran casa esquina situada en la calle de **Comercio** frente a la Plaza i la Estacion. Abajo los almacenes para por mayor con bodega subterránea, i en los altos una magnífica casa-habitacion.

Facilidades para el pago.

Dos casas, cada una con altos, situadas en la calle **Cárlos Castellon** cerca de la Alameda. Las casas son de construccion nueva i se venden, en conjunto o por separado, a un precio **sumamente barato.**

Una magnífica casa de dos pisos, situada en la calle **Colo-Colo** cerca de la Alameda i recien concluida.

Una bonita casa para regular familia situada en la calle **San Martin**, en direccion al Hospital. La casa está en buen estado i tiene toda clase de comodidades.

Su precio es barato.

Dos casas cómodas, situadas en la calle **Angol** núm. 59, media cuadra de la calle **Maipú**, se venden **barato** en un solo lote o por separado. Las dos propiedades ocupan un sitio entero de 28 metros por 50 metros.

Un sitio

situado en la calle **O'Higgins**, entre las calles **Colo-Colo i Cárlos Castellon**, la **mejor situacion** para edificar casas de habitacion. Dista solamente **cuadra i media** de la Plaza.

El funditо **San Ignacio de Chiguayante**, de mas de 10 cuadras de estension, situado a 20 cuadras de la estacion de Chiguayante hácia Concepcion.

Tiene casa habitacion, viña i chacra.

Una casa cómoda i bastante ... situada en la calle **Cochrane** esquina calle **Tucapel**, a precio equitativo.

Una propiedad de 27 metros de frente a la calle **Lincoyan** i fondo de ... siendo parte de lo que antes era el ... Convento de Mercedes ... Casi todo el terreno está edificado con buen material, prestándose a taller o almacen de habitacion con mui poco gasto.

Sitios en varias partes de la ciudad.

Teodoro E. Plate

T P O'Higgins núm. 62.

Citase

a concurrir a los oficiales ... en la Escuela Naval ... para ver dos ... correspondiente a la provincia en el último ...

Los ... deberán ser presentadas antes del 1.º de Diciembre ... en la secretaría de esta Intendencia, donde habrán los interesados las instrucciones necesarias.

Concepcion, Noviembre 8 de 1894.

El Secretario

T P 12

SEGUROS sobre la VIDA

La Equitativa

...

A las personas que ... vida ...

PÓLIZA LIBERAL

EN

LA EQUITATIVA

TARIFA DE PRIMAS mas bajas que en ninguna otra compañía

Jorje Buschmann,
Ajente jeneral ... calle ...

Horas de oficina: De 1 a 3 P. M.

T P 12-9

Té

Marca Comercial Rejistrada

La Estrella Colorada

EL MEJOR A SU PRECIO

Weir, Scott i Ca.

Nuestras afamadas clases que consideramos las mejores ofrecidas a iguales precios son:

Té Superior, Té para Familias, Té Imperial

En paquetes de 1, ½, ¼, i latas de 5, 10 i 2 libras

Té de la Reina, Té flor fina, Té Assam, Té Extra Superior, Té sin igual

cajas e latas

Cuidado con las imitaciones sean en la forma i apariencia de empaquetaduras, con la adopcion de los nombres distintivos de nuestras acreditadas clases. Calidad garantida siempre uniforme.

Se encuentra a venta en los almacenes de Té de Weir i Ca., y en los Almacenes principales en todas partes de la República.

Weir, Scott i Ca.
VALPARAISO.

ANINAT I LEVY

Venden:

UN SITIO calle San Martin ... Tengo i Lincoyan

DOS CASAS de tres pisos esquina Talcahuano i Delicias.

UN SITIO 19 metros de frente por 60 metros de fondo, ... el Cochrane i Chacabuco ... al lado de la linea del Ferrocarril.

UNA CASA CHICA en 3000 pesos. Dos piezas a la calle i ... esquina Maipú i E ... Produce actualmente el 2 por ciento.

Facilidades para el pago.

T P 11

Propiedades centrales

EN

VENTA I EN ARRIENDO

SE VENDE: un **magnífico sitio** situado en la calle **Colo-Colo**, frente al ... con ... todo lo edificado.

... de frente a la calle por 28 metros de fondo.

Por su **situacion central** se presta ... para construir un gran almacen de bajos i una espaciosa casa de habitacion en los altos.

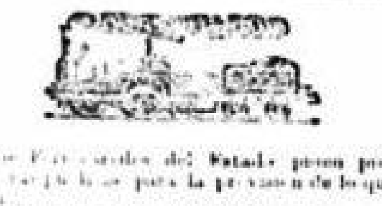
SE ARRIENDA: el **espacioso almacen calle Comercio núm. 51,** ocupado por los señores Mattis ... Rivas.

Dicho local está recien refaccionado i ofrece una ocasion sin igual para establecer un **SALON DE BILLARES** con cantina, o una **GRAN TIENDA DE LUJO**.

Tratar con

Teodoro E. Plate
O'Higgins 62, frente al correo

T P h. a. a.



Aviso al Comercio

Los ... compañías, ... parte de la ... **Britannia** de Europa ... **Iberia** i el resto de ... **Magellan**.

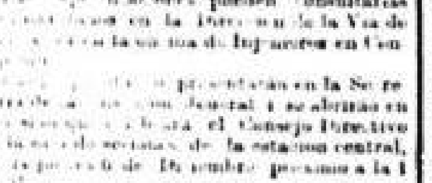
... los consignatarios de mercaderías ... vapores, que al ... manifiestos ... de posdar en esta ajencia ... de marcas, números, bultos ... total de facturas, ... el puerto de embarque ... premio de seguro ...

... de posdar en garantía ... para la **Avería Comun**, ... a un 150 por ciento ... en el puerto de ...

... 19 de Noviembre de 1894.

Williamson, Balfour i Ca.

Ajentes de la Compañía de Navegacion por Vapor en el Pacífico. T P 09



Los Ferrocarriles del Estado piden propuestas ... para la provision de lo que ...

... postes de telégrafo.

... pueden consultarlas ... en la Direccion de la Via de ... de Ingenieros en Concepcion.

... presentarán en la Secretaría ... se abrirán en la ... el Consejo Directivo ... de la estacion central, el ... de Diciembre próximo a la 1 P. M.

... el derecho de ... todas ...

... Noviembre 16 de 1894. T P 19

Por ochenta pesos

... esta magnífica casa en ... gas, agua ... comodidades ...

... calle Comercio ...

T P 14

TE

LIPTON

vease el aviso en la 4.ª pájina

T P 14-5-95 A. Schovelin.

Francisco Zerrano

SUCESOR

DE

ZERRANO Hnos.

CORREDOR

...

imposible competencia!

...

O 12 17

JORJE VOLLERS

TEMUCO

Ajente i Comisionista

COMPRA I VENTA

Productos del país, Terrenos, etc.

CONSIGNACIONES.

O 4 11 ...

SE ARRIENDA

a largo plazo o se vende una casa esquina media para negocio i buenas habitaciones, con ... para lo mismo, situada calle

Cochrane núm. 99

para tratar en la misma con su dueño.

O 11 29 N. V.

Gustavo B. Wolf

ALMACEN

Esquina calle Colo-Colo i O'Higgins

Pongo en conocimiento del público, que ya he instalado mi

FÁBRICA

DE

Sombreros de paja

teniendo un regular surtido de sombreros para hombres, niños i niñas.

Gran surtido de:

Tripes Bruselas i rizados, pisos, colchas alfombras de pieles de Vicuña, jéneros para vestido, percal, franelas, casimir de lana o algodon, cotíes, máquinas de coser, gran surtido de paquetería.

Vinos en pipas, cuarterolas i barriles.

Cambio de monedas

Quedan todavía algunos restos de jéneros para vestido para realizar por menor.

O 9-21-95

Sombreros de pita

realizan a precios sin competencia

Soltau i Ca.

O 12-3 Comercio número 43 A.

AVISO

Compro i compongo Violines, Arcos, Guitarras i Mandolinas. Ongolmo 19. O 12-31

A LOS

CAPITALISTAS

Se vende mui barato la casa central que está situada en la calle del Hospital, entre O'Higgins i San Martin, a cuadra i media de la calle del Comercio. Tiene mas o ménos veinte varas de frente con fondo correspondiente. Está dividida en tres departamentos: dos a la calle i uno al fondo. Los primeros tienen dos i tres piezas cada uno con sus respectivas cocinas, i el otro departamento cuatro piezas i cocina, construidas de ladrillo. Las piezas están entabladas, empapeladas i cielo raso. Hai agua potable, arboleda frutal, jardin, etc., etc. La parte de la calle está asegurada hasta Setiembre del próximo año, en 5,000 pesos. Toda la casa puede producir mensualmente por arriendo **mas de 70 pesos.**

Es necesario ver la casa i sitio para convencerse de que el que compre esta propiedad **hará un magnífico negocio.**

Para tratar con

Luis La Rivera,
Oficina de *El Sur*.

C P-12-19

Laguna de San Pedro

Con pintorescas casas-quintas en su orilla con embarcaciones para paseos i regatas, no tenemos para qué envidiar ninguna villa de Europa.

Vendo terrenos en la mejor situacion, las que dominan un lindísimo panorama.

I doi facilidades para el pago.

Augusto E. Ebner,
Santiago.

Ernesto Onfray,
Valparaíso.

Teodoro E. Plate,
Concepcion.

O 5-10-95

SACOS

Sacos nuevos 2 i media libras

" de un uso

" cebaderos

" usado parchados

Tienen

constantemente en venta:

Williamson Balfour & Co.

Talcahuano

O 1-16-95

Aperital Delor

LLEGÓ

A. Schovelin.

O 1 ...

Buen negocio

Se vende una casa ... situada a dos ... de la Plaza de Armas, Freire 51.

Para tratar con don Manuel Gonzalez ... o con el que suscribe.

Evandro Reyes E.

O 1 29

WILLIAMSON BALFOUR Y CA.

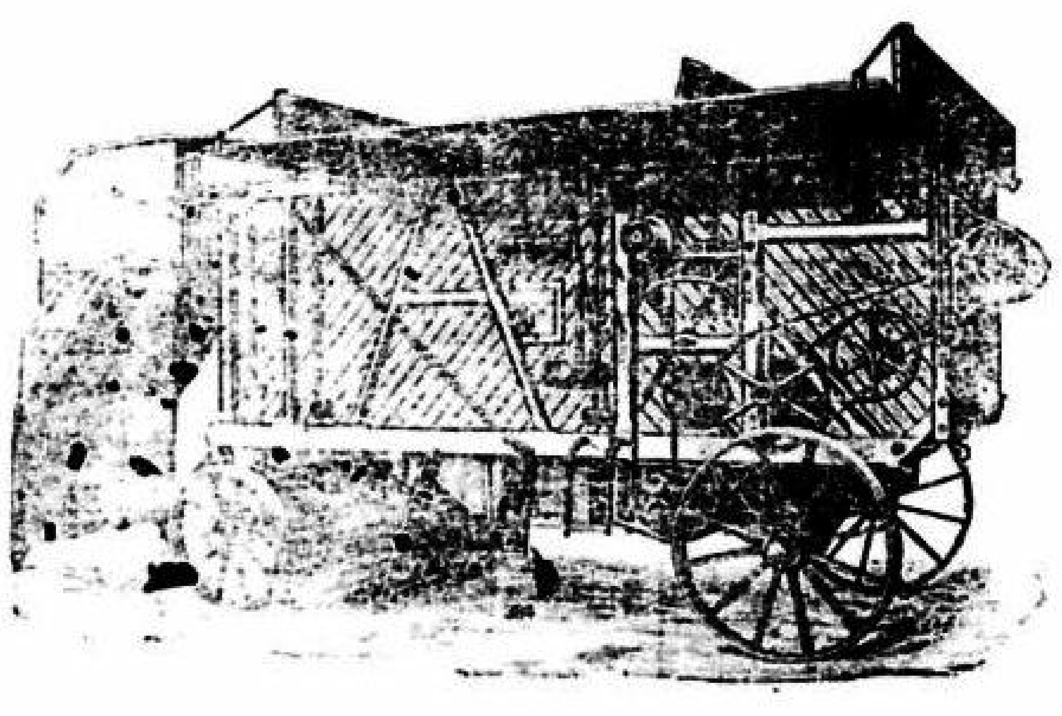
VALPARAISO CONCEPCION TRAIGUEN TALCAHUANO

OFRECEMOS EN VENTA:

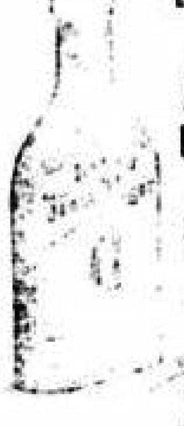
Motores i Trilladoras inglesas de MARSHALL SONS i Ca.
Trilladoras Americanas PITTS
Segadoras Emparvadoras RANDOLPH
Segadoras Atadoras MASSEY HARRIS
Segadoras Sencillas MASSEY HARRIS
Segadoras de Pasto ALBION
Maquinas Harneadoras BOBY
Arados Americanos 19 1[2 i 00
Arados Eckert dos i tres puntas
Romanas Fairbank i Ca. Destroncadoras, alambre, etc., etc., etc.
Sacos vacíos de todas clases

Compramos Trigo, Cebada, Lana, etc.

Williamson, Balfour y Ca.



Vigor del Cabello del Dr. AYER



RESTAURA El COLOR Y Hace Crecer Abundantemente El Cabello

[illegible] Ayer [illegible] elegante del tocador [illegible] de las señoras y [illegible]

El Vigor del Cabello del Dr. AYER.

Preparado por el Dr. J. C. Ayer y Ca., Lowell, Mass., E. U. A.

[illegible] Ayer [illegible] en el cristal de cada una de nuestras botellas.

[illegible]

EL DEPÓSITO DE **Cerveza del Caracol** TALCAHUANO

Ofrece además de sus cervezas de todas clases:

Champaña nacional por 12 bot	$	10.00
Id id por 24 1/2 id	"	[illegible]
Moscatel seco por 12 bot	"	4.00
Burdeos superior de Rengo por 12 id	"	4.00
Id de Rengo por 12 id	"	3.50
id id por 24 1/2 id	"	4.00
Vino tinto de Chillan por 12 bot	"	3.50
Id id de Itata por 12 id	"	2.00
Vinagre por litro	"	0.20
Ginger Ale la docena	"	2.50
Limonada la id	"	1.00

Plaza de Armas

J. B ockelmann.

O 11 30

LIPTON

ALMACENES EN CEYLAN

MADDEMA MILLS CINNAMON GARDENS

COLOMBO

Oficinas en Ceylan: Chatham St

COLOMBO

TÉ DELICIOSO EN LATAS **LIPTON** TÉ SIN IGUAL EN PAQUETES

Estos TÉES han adquirido un éxito tan enorme en todas partes del mundo, que jamas se ha visto una cosa igual en el comercio del TE.

Ajente por mayor, J. TUSCHE, Valparaiso.

C P 1-11-95 Depósito por mayor en Concepcion, a precios de Valparaiso, A. SCHOVELIN.

LIPTON

ALMACENES EN LA INDIA

HARE ST. STRAND

CALCUTTA

OFICINAS EN LA INDIA

DALHOUSIE SQUARE

CALCUTTA

TE UNIVERSAL

Aromático, fuerte i puro

[illegible] la conveniencia de los precios han merecido [illegible] de TE una aceptacion i un aprecio universal [illegible] van aumentando cada dia [illegible] directamente nuevos lotes escojidos [illegible]

Pruébese i nuestra clientela lo preferirá a cualquiera otra marca

Venta en el ALMACEN PORTEÑO de *GOTELLI y DALL'ORSO.* 4-7-95

ROSE-INNES y C.A

VALPARAISO

Importadores de toda clase de Maquinaria, ferretería i mercería inglesa, francesa i alemana

ÚNICOS AJENTES

de los célebres MOTORES de vapor i TRILLADORAS de "Clayton & Shuttleworth"

ÚNICOS AJENTES DE LAS Segadoras de "WOOD"

ARADOS I TODA CLASE DE herramientas para la agricultura

HARNEADORAS "BOBY" --- CEMENTO "BURHAM"

CAJAS "RATNER"-- LANCHAS A VAPOR

CEMENTO **White Brothers**

Siempre tenemos en existencia cemento de esta

RENOMBRADA MARCA

Williamson Balfour i Ca.

3-4-5-95

Acordiones finos
Sombrero de paja i chupalla
Lienzas para carpinteros
Papel de oficio. id de carta
Sobres para carta
Barniz para pisos
Acaba de recibir i ofrece en venta
Edo. Carstens.

AVISO

La Chile Telephone Co. Ltd, avisa a sus suscritores i al público, que desde el 1.° de Octubre próximo, cobrará a razon de

150 PESOS

anuales por el arriendo de cada teléfono ocupado por las Casas de Comercio i oficinas de negocios.

El jerente jeneral.
THE CHILE TELEPHONE Co.

Setiembre 1.° de 1894. C P

TERMAS DE **VICHY QUINAMÁVIDA**

ESTAN A DISPOSICION DEL PÚBLICO

Sus aguas bicarbonadas yódicas, tan recomendadas por los mejores doctores, son únicas en Chile i las mas eficaces para la curacion de las enfermedades del estómago, hígado, riñones, afecciones urinarias, en la gota, diabetis, etc.
Servicio esmerado. Hai teléfono i coche entre las Termas i Linares. Médico permanente. Se ruega den aviso a Linares por correo o telégrafo el dia de llegada.

C P 10-31 Propietario **Ebbe Paulsen.**

Almacen de música de Cárlos Brandt

Acaba de llegar un gran surtido de artículos para regalos, como albums para retratos, adornos para comedor, costureros para señoras, sachets, artículos de lujo i muchas otras novedades.

Organos Mignon

Ultima invencion
En venta:
Los célebres libros de
HIDROTERAPIA
de los afamados autores Rev. canónigo
Kneipp, Kulme i Bilz
en aleman, ingles i castellano.
ULTIMAS NOVEDADES MUSICALES
Ciao, Vals, precio 1 peso. Flores marchitas, Vals, 1 peso; Tus labios [illegible] placer, por Lucero, 1 peso 25 centavos. Quién puede no amarte, por [illegible] 25 centavos.

FRUTOS DEL PAIS

Queso de primera clase
Charqui, Grasa
Harina, Maiz
Frejoles varias clases
Arvejas comunes
Ají chileno
Pasto aprensado

Falleo
Sal de Liverpool
Abarrotes en jeneral
Carbon de piedra i carboncillo por partidas
Carbon a domicilio

Hilo para máquinas segadoras

Vinos i licores estranjeros, lejítimos

AJENTE EN CONCEPCION

para la venta de los vinos de la bodega de J. Boutin, precios de bodega.
Vinos tintos i blancos, secos i asoleados en pipas, barrica i embotellados garantizados puros.
Vinos especiales para familias.

Recibe mercadería en consignacion

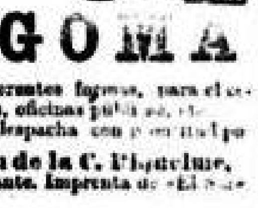
V. Garcia.

Caupolican 43—Teléfono 109—Casilla 206
Concepcion O 11 30

YO CURO

CONVULSIONES!
Curarlas no significa en este caso detener temporalmente para que luego vuelvan. LA CURACION ES RADICAL.
He dedicado toda la vida al estudio de la **Epilepsia, Convulsiones ó Gota Coral,**
GARANTIZO que mi remedio curará los casos mas severos. El que otros hayan fracasado no es razon para rehusar curarse ahora. Se enviará *gratis* á quien la pida una *botella* de mi *Remedio Infalible* y un tratado sobre Epilepsia. Nada cuesta probar y la curacion es segura.
Dr. H. G. ROOT, 183 Pearl St., Nueva York.
Dirigirse expresando la direccion exacta, por una botella gratis á
DEPOSITARIO en Valparaiso [illegible]

TIMBRES



DE GOMA

Se hacen de diferentes formas, para el comercio, industrias, oficinas públicas, etc.
Toda órden se despacha con prontitud por
Juan de la C. Pinochet,
Fabricante. Imprenta de «El Sur»
C P 192

CARNE, HIERRO y QUINA
El Alimento mas fortificante unido a los Tónicos mas reparadores.
VINO FERRUGINOSO AROUD
Y CON TODOS LOS PRINCIPIOS NUTRITIVOS DE LA CARNE
[illegible]
Por mayor, en Paris, en casa de J. FERRÉ, Farmacéutico, 102, rue Richelieu, Sucesor de AROUD.
SE VENDE EN TODAS LAS PRINCIPALES BOTICAS.
EXIJASE el nombre y firma AROUD

ROB BOYVEAU LAFFECTEUR
Cura todas las Molestias resultantes de los Vicios de Sangre: *Escrofulas, Eczema, Psoriase, Herpes, Lichen, Impetigo, Gota, Rheumatismo.*
ROB BOYVEAU-LAFFECTEUR AL IODURETO DE POTASSIO
Cura os accidentes syphiliticos antigos ou rebeldes, *Ulceras, Tumores, Gommes, Exostoses*, assim como *Lymphatismo, Escrofulas e Tuberculose.*
En Paris, casa J. FERRÉ, Fᵐᶜᵒ, 102, rue Richelieu [illegible]

PILDORAS DEHAUT
[illegible]

ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO
Pepsina Boudault
Aprobada por la ACADEMIA DE MEDICINA
PREMIO DEL INSTITUTO AL DOCTOR CORVISART, EN 1856
Medallas en las Exposiciones internacionales de
PARIS — LYON — VIENA — PHILADELPHIA — PARIS
1867 1872 1873 1876 1878
SE EMPLEA CON EL MAYOR ÉXITO EN LAS
DISPEPSIAS
GASTRITIS — GASTRALGIAS
DIGESTIONES LENTAS Y PENOSAS
FALTA DE APETITO
Y OTROS DESORDENES DE LA DIGESTION
BAJO LA FORMA DE
ELIXIR. . de Pepsina BOUDAULT
VINO. . . de Pepsina BOUDAULT
POLVOS. de Pepsina BOUDAULT
Paris, Pharmacie COLLAS, 8, rue Dauphine,
y en las principales farmacias.

VEJIGATORIO [illegible] NUNCA [illegible] VEJIGATORIO ES EL MAS EFICAZ Y EL MENOS DOLOROSO de todos los Vej[illegible]

CÁPSULAS RAQUIN ENFERMEDADES SECRETAS
APROBADAS POR LA ACADEMIA DE MEDICINA
CURAN SIN EXCEPCION LOS FLUJOS AGUDOS O CRONICOS
100 CURAS sobre 100 ENFERMOS [illegible]

FOLLETIN 16

EL JOVEN MAUGARS

NOVELA ORIJINAL

DE

ANDRÉ THEURIET

En tanto ocurria en el salon lo que queda referido, el presidente Sourdeval habia conducido al doctor a un gabinete inmediato. Llevóle a un rincon i despues de haberse cerciorado de que nadie [illegible]

—¡[illegible] siempre que sigues siendo tan incorrejible [illegible] siempre?

Mr [illegible] con ademan impasible

—[illegible] para? le contestó

—Te [illegible] demasiado en política; haces [illegible] mi gobierno; nada de esto es ya un secreto [illegible]

Mr. [illegible] los brazos

—[illegible] replicó. Soi independiente, no tengo que dar cuenta a nadie de mis convicciones.

—Ten las opiniones que quieras; pero no las manifiestes [illegible] pieza, eso podria perjudicarte.

—No temo nada.

—Haces mal. La prefectura te vijila, i se dice que mantienes activas relaciones con los diputados del *Havre* [illegible] i del *Creuse*.

—¿I que?

—Se prudente, Desroches; atacar a quien es mas fuerte que tú... Se habla de un golpe de Estado [illegible] el presidente manda a los diputados a paseo...

El doctor hizo un jesto de incredulidad.

—Todo es posible, añadió Sourdeval bajando la voz, te lo digo en confianza; hai algo en la atmósfera, i si la asamblea es disuelta por un atrevido golpe de mano, estoi persuadido de que no se perdonará a los jacobinos como tú... Tienes mala nota i serás de las primeras víctimas.

—Sourdeval, repuso el otro con tono flemático, cumpliré con mi deber de ciudadano, suceda lo que quiera.

—Allá tú... por mi parte he descargado mi conciencia advirtiéndote... hombre prevenido vale por dos... Volvamos a entrar, no nos echen de menos; no quiero comprometerme por un testarudo como tú.

Volvieron al salon donde la jente se habia colocado ya al rededor de las mesas de juego. El personal de la veintiuna se habia reclutado principalmente entre los jóvenes. Dos o tres señoras, entre las cuales se contaba Mad. Maugars habian [illegible] a ellos i presidian el juego.

Estéban tenia a uno de los lados a su madre i al otro a una de las señoritas de Bosseguin, enfrente de él estaba sentada Teresa, entre el sustituto i el [illegible] de la subprefectura.

Una enorme lámpara, colocada en el centro de la mesa, alumbraba con suave claridad las cabezas, jóvenes o maduras, masculinas o femeninas, que ora se inclinaban para mirar las cartas que el banquero distribuia rápidamente, ora [illegible] para tratar de adivinar el juego de sus vecinos, estudiando sus fisonomías.

La veintiuna tiene de bueno que no exije mucha atencion [illegible] los jugadores habian mientras echan o recojen sus cartas. La animacion fue pronto mui grande en torno de la mesa [illegible]. Las conversaciones se cruzaban, enredándose i desatándose interrumpidas por las [illegible], las preguntas del banquero, las esclamaciones de los perdidosos o gananciosos.

—Vengan [illegible] ¿Oyen ustedes como sopla el viento? ¡Valiente tiempo!

—Si, el invierno ha comenzado mui pronto. ¡Cartas! Adios paseos por el campo...

Este dardo habia sido lanzado por la segunda de las Bosseguin, que miró de reojo a Teresa Desroches, la cual pareció no comprender.

—Saben ustedes, señores, dijo el interventor de contribuciones, con aire de inteligente, que tenemos en estos momentos un verdadero artista en Saint-Clementin?

—¿Es cierto?, i todos los ojos se fijaron en Estéban, que no pestañeó.

Mad. Maugars estaba en ascuas.

—Si, añadió inocentemente el interventor; vino hace ocho dias un retratista al daguerreotipo i ha ido a la *Escuela Verde*... Sus retratos son mui elojiados.

—Le conocemos, dijo otra vez Mlle. Cesarina de Bosseguin, mamá quiere que nos retrate [illegible]

—¿Qué? señorita ¿Usted se atreveria? preguntó la administradora de correos, [illegible] que el daguerreotipo no favorece a las señoras.

—¡Bah!, respondió Cesarina, mirando [illegible] a Teresa ¡Como ha de ser! Nosotras [illegible] de encontrar un pintor que haga [illegible] retrato.

[illegible] nada a irritarse [illegible] las mismas [illegible] Al principio pudo [illegible] que iba a sufrir, como víctima [illegible], los [illegible] de que era objeto; pero [illegible] la molestaban a la par [illegible]

[illegible] de pronto [illegible] al enemigo [illegible] con un relámpago i contestaron con una [illegible] mirada de desafío a las ojeadas [illegible] las dos hermanas, cuya actitud agresiva [illegible] vez mas evidente.

Mad. Maugars, que no se sentia bien, quiso cambiar el curso de la conversacion i hacerse [illegible] de habito que se habia [illegible] en el convento de las Benedictinas.

[illegible] le tiene el velo, dijo Cesarina de Bosseguin con aire sentimental, por mi parte si renunciara al mundo, elejiria la órden mas rijida; querria ser carmelita... ¿I usted Mlle Desroches?

—¿Yo, señorita?... No tengo voto en la materia... No me gusta el convento.

Las señoras se miraron con jesto escandalizado.

—Mlle Desroches tiene razon, esclamó vivamente Estéban.

Cesarina se inclinó al oido de su vecino i cuchicheó en tono burlon: A Mlle Desroches no le gusta el convento. Prefiere la libertad i los paseos al aire libre.

—Que quiere usted, señorita, replicó Teresa, que habia oido perfectamente; no todas tienen la vocacion del celibato.

El tiro dió de lleno en el blanco. A Cesarina Bosseguin le habian hecho fiasco dos o tres proyectos de matrimonio. Se puso roja como un pimiento. Tocábale dar las cartas. Les cojió con mano nerviosa, las barajó con furor, i abandonando el juego vulgar de la veintiuna, ofreció dos cartas a cada jugador, formulando la pregunta sacramental.

—¿Simpatía o antipatía?

Se ganaba o se perdia, segun la contestacion estuviese en armonía o desacuerdo con le [illegible] de las cartas que se volvian, cuando Cesarina terminando el círculo despues de responder, llegó a Mlle. Teresa, la envolvió en una mirada impertinente i le preguntó con tono imperioso.

—¿Simpatía o antipatía?

Hubo unos segundos de silencio, durante los cuales [illegible] como la lluvia azotaba los cristales. Los demas jugadores, sorprendidos por el acento provocativo de Cesarina Bosseguin, se [illegible] [illegible] Teresa Desroches [illegible] la mirada de su enemiga.

—Antipatía!, dijo con voz vibrante.

Su franqueza, su acento no dieron lugar a dudas acerca del sentido que daba a su respuesta. Era esta tarea la guerra [illegible] a Teresa se atrajo las simpatías de toda la parte [illegible] de la mesa de juego. Hasta hubo algunos jóvenes que se [illegible] desconsideradamente detras de sus cartas. Cesarina sorprendió estas sonrisas irónicas. Comprendió que habia sido derrotada. Tiró violentamente las cartas encima del tapete, lágrimas de rabia inundaron sus ojos i se levantó gritando.

—¡Desde el instante en que se me insulta, me retiro del juego!

—¿Que hai? interrogó la presidenta avanzando majestuosamente hácia la mesa de la veintiuna.

—Mlle. Desroches me ha injuriado, dijo Cesarina sollozando.

—¿Cómo, Teresa? ¿es posible?

—Mlle. de Bosseguin se engaña, repuso Teresa con voz firme; [illegible] que contestar a su pregunta.

—Oh, si, [illegible] Cesarina, pero el tono [illegible] de usted era un insulto... [illegible] todos estos señores.

Mme. Maugars [illegible] el brazo de su hijo para [illegible] el presidente se levantó impetuosamente.

—Perdon [illegible] Mlle. de B[illegible] ra la verdad. Mlle. D[illegible] es quien la [illegible] multitud de [illegible] mirado su [illegible] do se ha visto [illegible]

—¡Oh! [illegible] Mr Maugars [illegible] natural!

Sostengo [illegible] Estéban con vehemencia, que [illegible] a Mlle. D[illegible]

En este [illegible] hombre [illegible] te.

—¿I con que [illegible] el doctor con [illegible] ese sot ye, [illegible] que no vuelva a mezclarse en lo que no le importa...¡Venga usted, Teresa, vámonos!

Arrastró a la jóven por un brazo, salieron del salon i Estéban se quedó desconcertado, mientras Mad. Maugars se mordia los labios i la jente empezaba a cuchichear.

Felizmente, en aquel instante, abrióse la puerta del comedor de par en par, i el presidente, con su voz de flauta, anunció que el refrijerio estaba servido.

Esto fué causa de que por de pronto se olvidara el incidente, i las parejas pasaron al ambigú, donde el chocolate humeante esparcia un grato olor de vainilla.

A eso de la media noche, al entrar en su dormitorio, Mad. Maugars, conmovida aun, despertó a su marido para contarle los desagradables episodios de la velada.

—Lo habia previsto—dijo;—no quisiste hacerme caso, i ahora esa coquetuela nos va a dar sobras de gusto.

El buen mozo frunció las cejas.

—Tienes razon—contestó;—esos Desroches empiezan a ser peligrosos; pero tranquilízate, no se estacionarán mucho tiempo.

XVI

El miércoles 3 de Diciembre, a las siete i [illegible] de la mañana [illegible] de nieve i [illegible] en las calles. Celestino Tiffureau, subido hasta los ojos el cuello del paletó [illegible] por el piso resbaladizo [illegible] la plaza para ir a la oficina. [illegible] esquina del mercado, frente al [illegible] vió un remolino inusitado de [illegible] de tres carteles o bandos, cuya [illegible] se destacaba sobre la pared negruzca, desconchada por la humedad.